

# WIADOMOŚCI RATUSZOWE

7 kwietnia 2017

Nr 7 (910)  
ISSN: 1234-1764



Informator Urzędu  
Miejskiego w Cieszynie



## ŻŁOBKI I PRZEDSZKOLA

Do 15 kwietnia ogłoszony  
zostanie nabór do przedszkoli.  
S. 3 »



## ROZMOWA Z LAUREATKĄ

G. Kołder wygraną w konkursie  
przyjęła z satysfakcją i radością.  
S. 4 »



## DEBATA PODWÓRKOWA

Zagospodarowanie przestrzeni  
przy ul. Ludwika Kluckiego.  
S. 7 »



## CIESZYŃSKI FORTUNA BIEG

Przed nami dziewiąty  
nadolziański bieg uliczny.  
S. 15 »



Niech wiara, nadzieja i miłość  
będą zawsze obecne w naszym życiu.  
Najserdeczniejsze życzenia zdrowych,  
radosnych, pełnych pokoju  
Świąt Zmartwychwstania Pańskiego

– składają Burmistrz Cieszyna  
**Ryszard Macura**  
i Przewodnicząca Rady Miejskiej Cieszyna  
**Gabriela Staszkievicz.**

## OD REDAKCJI

# RODZINA 500+

## – program w liczbach



**RYSZARD  
MACURA**

Burmistrz Cieszyna

**1** kwietnia 2016 r. zaczął funkcjonować rządowy program „Rodzina 500+”, przywidujący specjalne świadczenie pieniężne w wysokości 500,00 zł na drugie i kolejne dziecko w rodzinie, jeżeli nie ukończyły one 18 roku życia; a także na pierwsze dziecko, jeżeli średni dochód w rodzinie na jedną osobę nie przekracza 800,00 zł lub 1 200,00 zł, gdy w rodzinie wychowuje się dziecko niepełnosprawne.

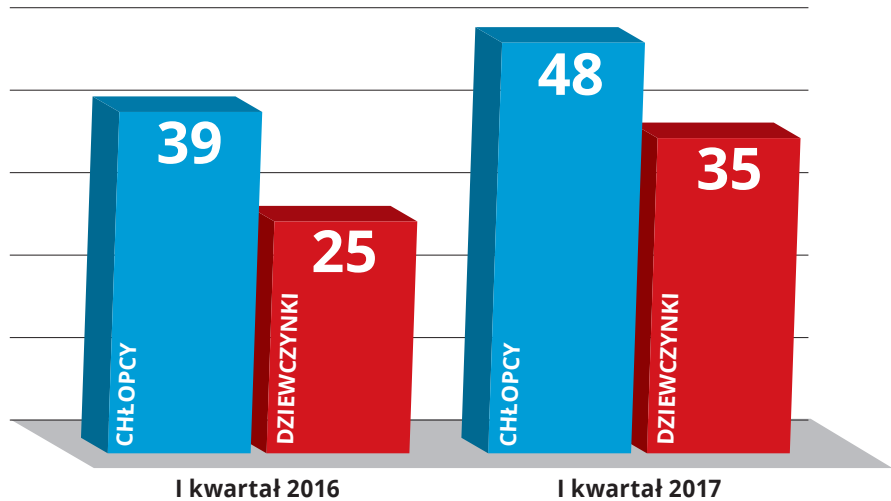
Od początku funkcjonowania programu do końca 2016 r. wsparciem finansowym objętych zostało w Cieszynie 4 762 dzieci, w tym 2 257 dzieci według kryterium dochodowego. W tej grupie znalazły się też dzieci niepełnosprawne, wychowywane w 181 rodzinach. Oznacza to, że pomocą objętych zostało łącznie około 87% wszystkich cieszynian, którzy nie ukończyli 18 roku życia. Na rzecz tych dzieci państwo polskie przekazało do Cieszyna 12 893 198 zł i te pieniądze w dużej części znalazły się w obrocie cieszynskich rodzin i firm.

Czy ten zastrzyk finansowy miał jakiś wpływ na strukturę naszych rodzin i ich codzienne funkcjonowanie? Z pewnością tak, chociaż nie jestem w stanie określić dokładnie znaczenia tego bodźca. Pozostawiając więc socjologom, ekonomistom i innym specjalistom formułowanie metodyki badań i wyciąganie precyzyjnych wniosków, ja posłużę się wybranymi danymi, o które jestem pytany przez mieszkańców miasta.

Porównując trzy pierwsze miesiące 2016 i 2017 r. stwierdzić możemy, że zdecydowanie wzrosła liczba narodzonych dzieci, bo aż o 30%.

Z kolei spadała liczba osób, którym należało udzielić pomocy ze względu na ich sytuację materialną. Zestawiając ze sobą lata 2015 i 2016, odnotowaliśmy spadek o 17%.

### NARODZINY DZIECI W LICZBACH



Rok	Wsparcie w formie zasiłków celowych	Program dożywiania	Podstawa naliczania udziału gminy
2016	339 649,41 zł	489 476,30 zł	2 151 000,00 zł
2015	445 446,12 zł	769 917,40 zł	1 627 000,00 zł

Rok	Liczba dzieci w żłobkach na 31 XII	Liczba dzieci w przedszkolach na 30 IX	Stopa bezrobocia
2016	251	1 448	6,3%
2015	206	1 327	7,5%

Spadła też liczba rodzin, które korzystały ze wsparcia w formie zasiłków celowych (na pokrycie kosztów gazu, energii, opłacenia czynszu, remontów, leczenia, zakupu odzieży, opału, niezbędnych przedmiotów użytku domowego oraz pobyt w noclegowniach). Pociągnęło to za sobą spadek o 24% kwoty, którą Miasto Cieszyn wydatkowało na tą formę pomocy.

Mniej osób skorzystało też z programu dożywiania, co przełożyło się na mniejszą o 36% kwotę wydatkowaną na ten cel.

Z pewnością możemy więc powiedzieć, że istotnie zmniejszyła się nam skala biedy i dzisiaj już nie ubóstwo i bezrobocie jest podstawowym wskazaniem do świadczeń udzielanych przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, jak to było jeszcze

w 2015 r., a takimi podstawowymi wskaźnikami stały się w 2016 r. długotrwała choroba i niepełnosprawność.

Większe pieniądze w kieszeniach cieszynskich rodzin przyczyniły się też prawdopodobnie do większych obrotów cieszynskich firm, gdyż podstawa naliczania udziału gminy w podatku dochodowym od osób prawnych wzrosła nam aż o 32%.

Czy program „Rodzina 500+” przyczynił się do rezygnacji z pracy przez rodziców? Wzrost liczby dzieci w cieszynskich żłobkach i przedszkolach raczej zdaje się temu przeczyć, ale nie możemy stwierdzić, że takich przypadków nie było. Również spadek bezrobocia wskazywałby raczej na fakt, że mieszkańcy Śląska Cieszyńskiego byli bardziej aktywni zawodowo w 2015 r. niż w 2016 r.



# Cieszyńskie ŻŁOBKI I PRZEDSZKOLA

- Opieka nad dziećmi jest w Cieszynie na bardzo dobrym poziomie – mówił podczas marcowej konferencji – Ryszard Macura, Burmistrz Cieszyna.

**O**d stycznia do marca 2016 roku w Cieszynie urodziło się 64 dzieci. W tym roku liczba ta wyniosła 83. Dane mówią więc o pokaźnym, bo aż 30 procentowym wzroście narodzin dzieci w naszym mieście. Nasuwa się więc pytanie, czy miasto przygotowane jest na zwiększone zapotrzebowanie w opiece nad dziećmi? – Tak. Dysponujemy dwoma żłobkami publicznymi, to łącznie ok. 250 miejsc. Jeszcze kilka dni temu do dyspozycji pozostało blisko 40 wolnych miejsc. Przypomnijmy. W ubiegłym roku Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej zmienił siedzibę na nową, wtedy też rozpoczął się remont sal zajmowanych wcześniej przez zespół, przy ulicy Ks. Trzanowskiego 2. - To pozwoliło poszerzyć bazę o kilkadziesiąt nowych miejsc - potwierdza Burmistrz Cieszyna, Ryszard Macura.

## ŻŁOBKI...

Wśród 208 dzieci, które są obecnie pod opieką żłobków miejskich w Cieszynie - 164 stanowią mieszkańcy miasta. Pozostała część to dzieci spoza Cieszyna, których rodzice dojeżdżają do pracy w naszym mieście, powierzając swoje pociechy cieszyńskim żłobkom.

Warto przypomnieć, że rodzice mają do dyspozycji żłobki w Cieszynie, w godzinach od 5:30 – 16:30. Średnio na jednego opiekuna przypada siedmioro dzieci. Koszt utrzymania dziecka w żłobku miejskim to 780,77 zł. Rzeczywisty koszt, jaki ponoszą opiekunowie to około 340 złotych miesięcznie, z czego 240 złotych to opłata stała. Obok żłobków publicznych w Cieszynie działają również żłobki niepubliczne, które uzupełniają system.

## PRZEDSZKOLA...

W naszym mieście funkcjonuje również 11 przedszkoli publicznych, 3 oddziały przedszkolne (w Szkole Podstawowej nr 6) i 8 przedszkoli niepublicznych. Przedszkola publiczne dysponują miejscami dla 915 dzieci, zaś niepubliczne zapewniają opiekę



# 30 PROC.

O TYLE WEDŁUG DANYCH  
WZROSŁA LICZBA NARODZIN  
DZIECI W CIESZYNI.

689 maluchom. W przedszkolach miejsce znajdują również dzieci spoza Cieszyna.

Już niebawem, bo do 15 kwietnia ogłoszony zostanie nabór do przedszkoli. - Zaproponujemy rodzicom w przedszkolach niepublicznych 240 miejsc – informuje Burmistrz Cieszyna.

Wniosek o przyjęcie do przedszkola będzie dostępny na stronie internetowej i w przedszkolu. Rodzice będą mogli wskazać trzy placówki, do których chcieliby by dziecko zostało przyjęte. ◆

## ROZMOWA

# „Niech ktoś zatrzyma wreszcie świat...”

**Chciałabym, aby ten artykuł stał się pretekstem do dyskusji o przestrzeni publicznej w Cieszynie. Do dyskusji o pomysle na nasze miasto... – mówi Grażyna Kołder, której praca w konkursie na opracowanie koncepcji zagospodarowania terenów sąsiadujących z Mostem Przyjaźni w Cieszynie, zajęła pierwsze miejsce.**

•••  
**WR: Jakim miejscem jest dla Pani Cieszyn? Czym było zdobycie pierwszego miejsca w konkursie i co stanowiło jego największe wyzwanie?**

**GRAŻYNA KOŁDER:** Cieszyn to moje rodzinne miasto, które niestety na przestrzeni ostatnich kilkunastu lat nie wykorzystało swojej szansy na rozwój... Wygraną w konkursie przyjął z satysfakcją i radością, że akurat mój pomysł się spodobał i zasłużył na I nagrodę. Przyznam jednak, że o tym projekcie myślałam od kilku lat (odkąd zaczęto mówić o wyburzeniu strażnicy), więc czasu miałam dostatecznie dużo, aby przemyśleć rozwiązania przestrzenno-funkcjonalne i techniczne. Nie ukrywam jednak, że największym wyzwaniem w samym projekcie budowlanym i wykonawczym będą zabezpieczenia ścian tego obiektu przed ewentualną „wysoką wodą”.

•••  
**Oszczędna forma projektu, a zarazem połączenie jakości i funkcjonalności – to słowa jury, czy Pani dodałabym jeszcze coś do tego stwierdzenia?**

– Wpisanie, wręcz wtopienie architektury w otoczenie – im mniej będzie widoczna, im mniej będzie zwracała na siebie uwagę, tym lepiej. To nie TEN obiekt ma grać pierwsze skrzypce. Nawet nie drugie... Wzgórze Zamkowe z wielowiekowym dziedzictwem jest tutaj najważniejsze.

•••  
**Działania podjęte w tym konkretnym obszarze miasta muszą odnosić się do funkcjonowania całego zabytkowego centrum miasta. Jak rozumieć to założenie?**

– Chodzi głównie o kwestie komunikacyjne i separację ruchu pieszego oraz pieszo-rowerowego od kołowego. Strefa I łączy się z szerszą strefą II, a ta z kolei z jeszcze szerszym obszarem ścisłego centrum. Wzgórze Zamkowe może stanowić początek lub koniec trasy zwiedzania miasta. Wszystkie trasy powinny być więc wyzna-



ARCHIWUM PRYWATNE

bezpiecznie połączyć rejon mostu z „Cieszyńską Wenecją”. Oprócz tego zakłada pieszego połączenie schodami przestrzeni przed mostem Przyjaźni z wnętrzem kwartału zabudowy, poprzez przebudowę fragmentu budynku dawnych łaźni miejskich (cesarskich).

•••

**Nasuwa się pytanie – jakim miastem może być Cieszyn z koncepcją Pani autorstwa?**

– To bardzo niewielki wycinek miasta, ale może zapoczątkować inny sposób myślenia i działania – w kierunku porządkowania przestrzeni publicznej w ścisłym centrum Cieszyna.

•••

**Slow City – zwolnij! – jak rozumieć to hasło?**

– Najlepszą ilustracją idei miasta powolnego, czyli Slow City, są słowa piosenki Anny Marii Jopek: „Niech ktoś zatrzyma wreszcie świat, ja wysiadam...” Coraz częściej zdarza mi się te słowa powtarzać.

•••

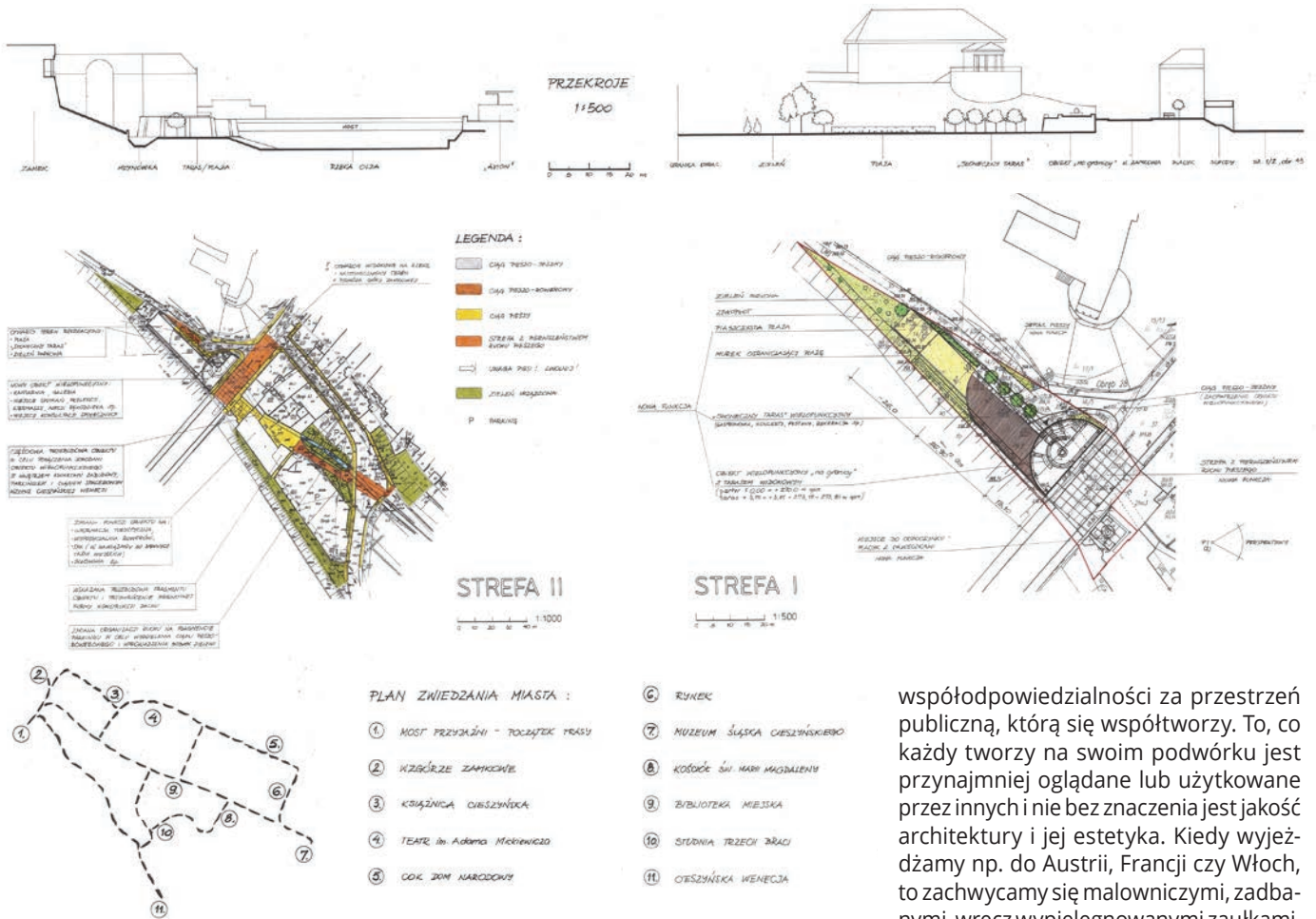
**W formie architektonicznej obiektu można się dopatrzeć celowej symboliki...**

– Symbolem miasta powolnego jest ślimak. Jeśli popatrzymy na rzut tarasu widokowego to przypomina on trochę owego ślimaka. W jego centrum zaprojektowałam fontannę nawiązującą do legendy o założeniu miasta przez trzech braci – Leszka, Bolka i Cieszka w 810 roku. Stąd też drugie hasło na użytek tego projektu, a mianowicie „Cieszyn miasto 1200+”. Oprócz tego cały kształt bryły obiektu przypomina półbasztę, przyporę, a więc coś co mocno „wrasta” w teren i wzmacnia przyczółek mostu. Na murku okalającym taras widokowy, w balustradzie od strony rzeki na słonecznym tarasie, a także w nawierzchni ulicy zastosowałam symbol kwiatu cieszyńnianki – endemicznego gatunku kojarzonego z Cieszynem i związanego z legendą z czasów „potopu szwedzkiego”.

**Gdyby udało się zrealizować projekt, miejsce zaczęłoby tętnić nowym życiem. Mieszkańcy zyskaliby kolejny, atrakcyjny teren rekreacyjny.**

czony w sposób czytelny, także dla osób, które po raz pierwszy zawitają do naszego miasta. Turyści powinni też wiedzieć gdzie mogą zaparkować samochód, aby poszukiwanie miejsca parkingowego nie zniechęcało ich do pozostania w Cieszynie. Dlatego ważne jest podjęcie konkretnych decyzji na szczeblu gminnym dotyczących całego układu komunikacyjnego w centrum miasta i wyznaczenie miejsc na lokalizację parkingów. Mój projekt zakłada np. wprowadzenie przed mostem Przyjaźni strefy z pierwszeństwem ruchu pieszego, podobnie jak na ulicy Przykopa, aby





● ● ●  
**Zaprojektowany obiekt powinien przywrócić tej części Cieszyna dawny charakter - bulwaru nad Olzą, odświeżać a zarazem podkreślać dominantę zamku w sylwecie miasta... Czyli czasami mniej znaczy więcej?**

– Tak, dokładnie to!

● ● ●  
**Trzeba przywrócić to miejsce do życia, ale na trochę innej zasadzie - powiedziała Pani w innym wywiadzie...**

– To było parę lat temu. Zamiast tworzyć obiekt duży, który wypełni całą wolną przestrzeń, powinien powstać obiekt niewielki - towarzyszący innej funkcji – otwartej przestrzeni publicznej. To miałam wtedy na myśli - stworzenie przestrzeni wypoczynkowej, rekreacyjnej, wykorzystującej walory południowo-zachodniego brzegu rzeki.

● ● ●  
**Dzisiaj mamy koncepcję, do realizacji jeszcze spory kawałek drogi, czy myśli już Pani o tej chwili, gdy wszystko w tej części miasta będzie takie, jak Pani zaplanowała... jakie to myśli?**

– Gdyby się udało zrealizować projekt w tej czy podobnej formie myślę, że to miejsce zaczęłoby tętnić nowym życiem. Mieszkańcy zyskaliby kolejny, atrakcyjny teren rekreacyjny, gdzie mogliby usiąść i odetchnąć lub się pobawić (np. szachy plenerowe, piłka plażowa, joga, Tai chi, warsztaty malarskie, koncerty muzyczne, wakacyjne kino, akcje czytania dzieciom,

czy... leżenie na dowolnie wybranym boku).

● ● ●  
**Grażyna Kołder córka Architektów Twórców... prywatnie...**

– Rodzice wspólnie pracowali i zdobywali najważniejsze w ich karierze nagrody i wyróżnienia w konkursach, m.in. na Centrum Zdrowia Dziecka, Bibliotekę Uniwersytetu Warszawskiego czy centrum Katowic. Otrzymali Statusy Architektów Twórców nadane przez Ministra Kultury i Sztuki. Wspólnie projektowali wiele obiektów, w tym także sakralnych. Próbuję Im dorównać, choć wiem, że to niełatwe zadanie. Prywatnie... jestem osobą z pasjami. Mam ich wiele, interesuję się m.in. medycyną, gospodarką, polityką... choć nie na wszystko starcza czasu. Od 1998 roku pracuję na własny rachunek. Taka forma samozatrudnienia dla kobiety ma jeden plus - elastyczność i możliwość pogodzenia obowiązków domowych i rodzinnych z pracą. Czas wolny? – rzadko go miewam, bo jestem ciągle czymś zajęta.

● ● ●  
**Cytuje Pani w swojej wypowiedzi Filipa Springera autora książki „Wanna z kolumnadą”: „Ład przestrzenny to jest coś, o czym każdy w Polsce słyszał, ale nikt od dawna tego nie widział.” Czy coś jednak da się zrobić, żeby sytuację odwrócić?**

– Jednym z lekarstw na uzdrowienie tej sytuacji, ale wymagającym przede wszystkim edukacji, jest wychowanie w poczuciu

współodpowiedzialności za przestrzeń publiczną, którą się współtworzy. To, co każdy tworzy na swoim podwórku jest przynajmniej oglądane lub użytkowane przez innych i nie bez znaczenia jest jakość architektury i jej estetyka. Kiedy wyjeżdżamy np. do Austrii, Francji czy Włoch, to zachwycamy się malowniczymi, zadbanymi, wręcz wypielegnowanymi zaułkami, w których chce się spędzać swój wolny czas. Jak oni to robią? Nie pozostawiają pełnej dowolności i swobody właścicielom nieruchomości, ale w zamian wszyscy odnoszą z takiego ładu i porządku wymierne korzyści. Zaraz po studiach, na początku lat dziewięćdziesiątych, mieszkałam w takim urokliwym, alpejskim miasteczku. Mieszkałam w samym centrum, które wolne było od samochodów. Stanowiło wizytówkę, a także miejsce wypoczynku i spacerów - pełne letnich ogródków, kawiarenek i restauracji, a także ekskluzywnych sklepów (jak to w centrum). Samochody wjeżdżały sporadycznie, w celach zaopatrzeniowych. Gdyby było tak jak w Cieszynie, pewnie nikt nie chciałby tam przychodzić. Wszyscy omijaliby to miejsce z daleka. A miasteczko gościło w sezonie kilkadziesiąt tysięcy turystów.

● ● ●  
**Przestrzeń zdegradowana przyspiesza degradację wokół niej...**

– Tak, ten proces obserwuję się wszędzie na świecie. Ludzie zazwyczaj takie miejsca omijają. Firmy się wyprowadzają i zostają puste lokale. Przykład takiej degradacji w Cieszynie to ul. Michejdy - nieczynny obiekt przemysłowy, opustoszałe lokale handlowe, rozgrzebany remont zabytkowego obiektu - ulica wymarła, a jeszcze kilka lat temu wyglądała zupełnie inaczej. Teraz w tą ulicę trzeba tchnąć nowym życiem. Tylko trzeba się zastanowić JAK? ●

**ROZMAWIAŁA: BARBARA STELMACH-KUBASZCZYK**

# SPOTKANIE z mieszkańcami

- W chwili obecnej ulica Chrobrego jest najczęściej patrolowaną ulicą w mieście – mówił podczas spotkania z mieszkańcami Zastępca Komendanta Straży Miejskiej Janusz Sikora.

**W** spotkaniu, które odbyło się 29 marca w sali Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy” uczestniczyli: Wiceburmistrz Cieszyna – Aleksander Cierniak, Dyrektor Miejskiego Zarządu Dróg – Wiesław Sosin, radny Rady Miejskiej Cieszyna Bartosz Tyrna oraz mieszkańcy ulicy Chrobrego i budynków zlokalizowanych w pobliżu usytuowania tymczasowych przystanków autobusowych.

Spotkanie było okazją do zaprezentowania proponowanych rozwiązań, a także podsumowania działań skierowanych na interwencję we wskazanym obszarze, podejmowaną przez Policję i Straż Miejską oraz działań prewencyjnych.

Kontynuacją spotkania z mieszkańcami, było spotkanie w sali sesyjnej cieszyńskiego Ratusza i czas marcowej sesji Rady Miejskiej, podczas której Burmistrz Cieszyna, Ryszard Macura zapewnił zainteresowanych o terminie, który wprowadzi satysfakcjonujące mieszkańców ul. Chrobrego i okolicznych ulic – rozwiązanie.



Spotkanie z mieszkańcami ulicy Chrobrego.

- Rozpoczynamy rozmowy z przewoźnikami, aby zupełnie bądź niemal zupełnie rozproszyć ruch przy ulicy Chrobrego, będziemy zmierzać do tego, by intensywniej wykorzystać parking przy ulicy Dojazdowej

we i ewentualnie teren Placu Londzina. Najpóźniej 28 kwietnia będzie funkcjonowało już nowe rozwiązanie. Priorytetem dla miasta jest satysfakcja mieszkańców - podkreśla Burmistrz. **BSK**

## Warsztaty – wspólna wizja przestrzeni

**Napraw Sobie Miasto to ogólnopolska fundacja, zajmująca się poprawą jakości przestrzeni publicznych miast, dzięki zaangażowaniu mieszkańców w jej współtworzenie i zarządzanie nią.**

W ostatni dzień marca, Anna Karłowska i Kuba Adamczyk z Fundacji Napraw Sobie Miasto poprowadzili warsztaty, których głównym tematem była funkcjonalność powstającego w Cieszynie dworca autobusowego i przestrzeni, z której korzystać będą zarówno mieszkańcy miasta jak i przyjezdni.

Spotkanie było okazją, do zastanowienia się nad wspólną przestrzenią publiczną, tak by była ona akceptowana i użyteczna przez mieszkańców i użytkowników dworca. - Dworce otwarte są na różne funkcje, projektowane na zasadzie galerii handlowych, pozwalają na wiele... - akcentowała prowadząca spotkanie.



Celem warsztatów było więc wypracowanie wspólnej wizji programowo-przestrzennej.

- Zastanówmy się wspólnie, czy wzięliśmy pod uwagę wszystkie funkcje dworca - podkreślał podczas warsztatów Aleksander Cierniak, Zastępca Burmistrza Cieszyna,

na, wskazując na funkcjonalność dworca również w odniesieniu do grup szkolnych i turystycznych, oczekujących na podróż - Wykorzystajmy czas w taki sposób, by stworzyć w Cieszynie dworzec, który będzie obejmował swoją funkcjonalnością wszystkich jego użytkowników. **BSK**



# DEBATA PODWÓRKOWA przy ul. Ludwika Kluckiego

Jednym z zadań związanych z opracowaniem Gminnego Programu Rewitalizacji Cieszyna jest opracowanie koncepcji zagospodarowania przestrzeni publicznej, która znajduje się na obszarze rewitalizowanym.



**Fundusze Europejskie**  
Pomoc Techniczna

**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



**S**pośród wielu zgłoszonych propozycji projektów rewitalizacyjnych wyłoniona została ciekawa propozycja inwestycji, która dobrze wpisuje się w cele rewitalizacji Cieszyna, a zarazem jest możliwa do wykonania pod względem technicznym i prawnym. Chodzi o zagospodarowanie przestrzeni publicznej, jaką tworzy teren ul. Ludwika Kluckiego oraz m.in. elewacje przylegających do niej budynków i inne elementy najbliższego otoczenia.

Celem opracowania jest stworzenie propozycji kierunków wykorzystania przestrzeni publicznej m.in. do działań artystycznych i społecznych (np. murale, miejsca do ekspozycji artystycznych na murach budynków np. obrazów, czy też kompozycji wpisującej się w stopnie scho-

**Do udziału w debacie podwórkowej wszystkich zainteresowanych zmianą wizerunku ulicy Ludwika Kluckiego w Cieszynie zaprasza Burmistrz Miasta Cieszyna.**

dów na ul. Ludwika Kluckiego). Koncepcję opracowuje firma Architekt Bartłomiej Buława Biuro Projektów z siedzibą w Cieszynie.

Debata podwórkowa odbędzie się w dniu **11 kwietnia br. o godz. 17.00**. Spotkanie uczestników debaty na ul. Ludwika Kluckiego w Cieszynie. Ze względu na warunki organizacyjne, uprzejmie proszę o zgłaszanie chęci udziału w debacie na adres e-mail: [srm2@um.cieszyn.pl](mailto:srm2@um.cieszyn.pl) do dnia 10 kwietnia br.

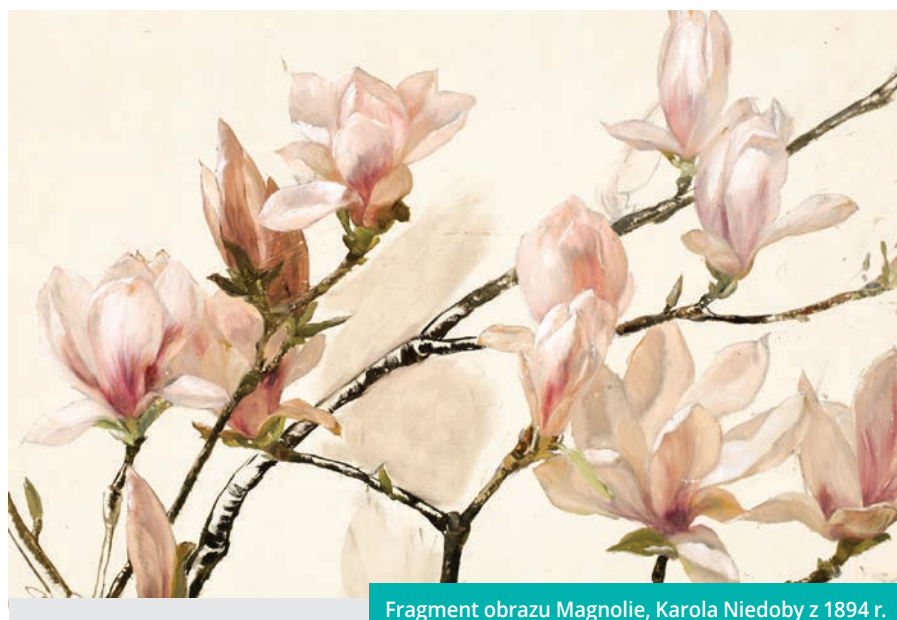
Zapraszam do udziału w debacie podwórkowej wszystkich zainteresowanych zmianą wizerunku ulicy Ludwika Kluckiego w Cieszynie oraz możliwościami wykorzystania potencjału tego miejsca na cele artystyczne i społeczne. ◆

**RYSZARD MACURA**

**BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA**

## Spacer Magnoliowy

**Najpiękniejsze Magnolie kwitną w Cieszynie i... jak zwykle zaskakują. Zazwyczaj kwitną na przełomie kwietnia i maja, ale w tym roku zrobiły nam niespodziankę jeszcze przed Świątami Wielkanocnymi. Jak każdego roku serdecznie zapraszamy na Spacer Magnoliowy w Niedzielę Palmową, 9 kwietnia, o godzinie 15.00. Zbiórka na Placu Kościelnym koło Kościoła Jezusowego. Jak zwykle Państwa przewodnikiem będzie kustosz z Muzeum Śląska Cieszyńskiego M. Makowski. Serdecznie zapraszamy! ◆**



Fragment obrazu Magnolie, Karola Niedoby z 1894 r.

**CIESZYN**

Republika Czeska

**Bata**

**KROMĚŘÍŽ**

**ZLÍN**

**Śladami Tomáše Baty**  
- MORAWY WSCHODNIE -

Zapraszamy na wycieczkę Śladami Baty - czeskiego przemysłowca produkującego legendarne obuwie.

**9.04.2017**

**Ramowy program wycieczki:**

- Wyjazd z Cieszyna o godz. 7.45 (ul. Dojazdowa, Koło Browaru, Cieszyn)
- Przejazd do miasta Kroměříž i zwiedzanie miasta, m.in.: Kościół św. Jana Chrzciciela, Rynek, Kościół Wniebowzięcia Marii Panny oraz wstęp do Pałacu Arcybiskupiego.
- Następnie czas wolny na obiad. Przejazd do miasta Zlín i krótki spacer po osiedlu „Domków Baty”, wyjazd „Winda Baty” na taras widokowy oraz zwiedzanie Muzeum 14/15 Instytut Baty.
- Powrót do Cieszyna około 19.00/20.00

**Cena: 75 zł/os** (cena skalkulowana dla grupy minimum 40 osobowej, zapisy pod tel. 668 860 354, ilość miejsc ograniczona)

**Cena obejmuje:**  
transport autokarem, opiekę pilota, ubezpieczenie KL i NW

**Cena nie obejmuje biletów wstępu do zwiedzanych obiektów:**  
Pałac Arcybiskupi (150 CZK normalny/110 CZK ulgowy), „Winda Baty” i muzeum w Zlinie (150 CZK normalny/80 CZK ulgowy)

**PODRÓŻE Z KULTURĄ**  
DŁUGOŚĆ TRASY OK. 160 KM  
CZAS PRZEJAZDU OK. 2H

**Lipsa Travel**

**DDM** Český Těšín

**Dům dětí a mládeže v Českém Cieszynie i COK „Dom Narodowy” w Cieszynie**

zapraszają na powitanie wiosny

**„...HU, HU, HU, WIOSNA JUŻ JEST TU!”**

**8 kwietnia 2017**  
w KaSS „Střelnice”  
(ul. Střelniční 1, Český Těšín)  
godz. 14:00

**W programie:**  
Występy:  
**Zespół SLEZAN i SLEZANEK**  
z muzyką cymbalową,  
**Kapela „WAŁASI” z Istebnej**

**WIELKANOCNE WARSZTATY DLA DZIECI I DOROSŁYCH:**  
malowanie jajek,  
tworzenie ozdób świątecznych,  
bizuterii,  
plecenie korbaczów,  
zdobienie pierników i inne

**PREZENTACJA WIELKANOCNYCH ZWYCZAJÓW I OBRZĘDÓW**

**WIELKANOCNY JARMARK:**  
pierniki,  
haft cieszyński,  
patchwork,  
biżuteria,  
rzeźba ludowa,  
wielkanocne ozdoby...

**KOROWÓD Z MARZANNĄ**

Wstęp: 40 Kč  
(dzieci do 5 roku życia wstęp wolny)

## W SKRÓCIE

### Bitwa Na Nogi ... po raz drugi

W ubiegłym roku Świętu Trzech Braci towarzyszyła Bitwa Na Nogi.

Cztery drużyny tanecznych amatorów przez kilka miesięcy w pocie czoła przygotowywały się, by przed cieszyńską publicznością powalczyć o nagrodę przeznaczoną na cel charytatywny. Nie inaczej będzie w roku bieżącym!

Ruszamy z przygotowaniem do drugiej edycji Bitwy, w której kolejne drużyny zmierzą się z profesjonalnym tanecznym show przygotowanym pod okiem Dawida Bawora. Zapraszamy do udziału wszystkich chętnych! Czekamy na odważnych, którzy zasilą szeregi zespołów Restauratorów, Dziennikarzy, Nauczycieli i Muzyków.

### Wernisaż wystawy malarstwa i fotografii

7 kwietnia o 19.00 w Galerii „Ceglanej” COK odbędzie wernisaż wystawy malarstwa i fotografii Magdaleny Głusza „Rozczłonkowanie”. Rozczłonkowanie to kontynuacja projektu fotograficznego

„Jej krajobrazy” (TURF, Londyn, 2014). Seria kolaży, będąca efektem badania możliwości łączenia rysunku, malarstwa i fotografii. Rozczłonkowanie to początek eksploracji koncepcji oddzielenia współczesnego człowieka od poczucia głębszego sensu, człowieka od własnej duszy, a nawet człowieka od reszty stworzenia. Wystawę można oglądać do 26 kwietnia.

### „...hu, hu, hu, wiosna już jest tu!”

Dům dětí a mládeže v Českém Cieszynie i COK „Dom Narodowy” w przedświątecznym nastroju zapraszają na powitanie wiosny.

8 kwietnia w KaSS „Střelnice” (ul. Střelniční 1 Český Těšín) czeka mnóstwo atrakcji: zagrają zespoły „Slezan” i „Slezanek” oraz kapela „Wałasi” z Istebnej, w trakcie wielkanocnych warsztatów dzieci i dorośli nauczą się malowania jajek, plecenia korbaczów, zdobienia pierników, własnoręcznie wykonają ozdoby świąteczne, biżuterię... Ponadto poznamy wielkanocne zwyczaje i obrzędy, a całość zakończy korowód z marzanną. Na

wielkanocnym jarmarku będzie można zakupić pachnące, świąteczne pierniki, wielkanocne ozdoby, a także wyroby rękodzielnicze - hafty cieszyńskie, patchwork, biżuterię, rzeźbę ludową... Impreza rozpocznie się o godz. 14.00, wstęp: 40 Kč (dzieci do 5 roku życia - wstęp wolny).

### Muzyczna Scena COK

12 kwietnia o godz. 20.00 w Sali Widowskiej COKu, - ekskluzywnie w Cieszynie, w trakcie europejskiej trasy, - zagra zespół Kingsdown! Bilety w cenie 15 zł (20zł w dniu koncertu) do nabycia w sekretariacie COKu.

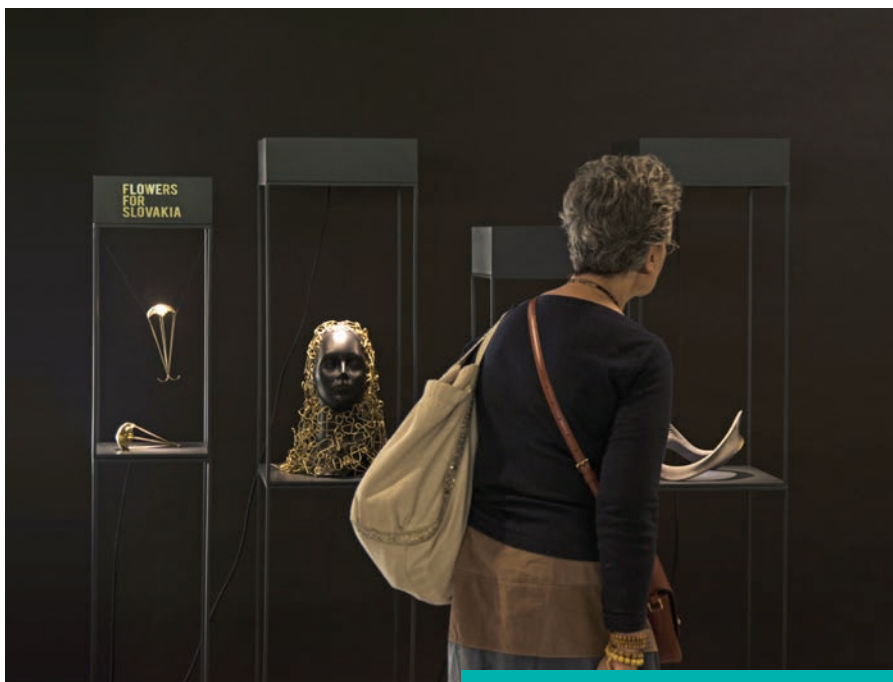
### Zaśpiewaj w Olza Music Show!

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i KaSS „Střelnice” z Cieszyńskiego Cieszyna zapraszają do drugiej edycji transgranicznego talent-show, który zastąpił organizowaną dotąd Ligę Talentów! Na zgłoszenia czekamy do 14 kwietnia. Bliższe informacje: [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl)



# PRZEKAŻ dalej

Zamek Cieszyn zaprasza w kwietniu na spotkanie z wyjątkową kolekcją współczesnej biżuterii. Wystawa „Przekaż dalej” („Pass it on”) to kolejna odsłona projektowa słowackiej platformy Flowers for Slovakia.



Otwarcie wystawy już 27 kwietnia o 17.00.

**M**łodzi projektanci i twórcy biżuterii oddają hołd wybitnym postaciom słowackim. Obiekty prezentują osiągnięcia i opowiadają historie życia słowackich pionierów z różnych dziedzin, poczynając od sztuki, architektury, polityki czy muzyki, aż po sport. Kolekcja opowiada o wybranych fragmentach słowackiej historii, od roku 820 aż po czasy współ-

czesne. Dzięki niej można dowiedzieć się o Słowaku, który mógł zostać królem Madagaskaru, a także jego rodakach: wynalazcy spadochronu, odkrywcy komety, czy pisarzu nominowanym do nagrody Nobla w dziedzinie literatury. Otwarcie wystawy zaplanowano na 27 kwietnia o 17.00. ◆

Więcej na: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl)

## Spotkanie miłośników czytania

**Zapraszamy na kwietniowe spotkanie miłośników czytania, które odbędzie się 10.04 o godz. 17:00 w Avionie.**

Tym razem zabierzemy się za klasyka a mianowicie powieść Milana Kundery „Niezdolność lekkość bytu”. Jest to arcydzieło literatury światowej i zarazem najsłynniejsza powieść Kundery z głośną adaptacją filmową.

Jeśli chodzi o spotkanie majowe, spotkamy się w trzeci poniedziałek miesiąca,

ponieważ 08.05.2017 jest święto państwowe, a więc zobaczymy się 15.05.2017 tradycyjnie o 17:00.

Natomiast książka na maj to powieść Cormaca McCarthy „To nie jest kraj dla starych ludzi”. Akcja odbywa się w 1980 roku, kiedy pewien myśliwy na pustkowiu tuż przy granicy z Meksykiem znajduje dwa miliony dolarów... Dalej trzeba czytać samemu. ◆

## W SKRÓCIE

### Koncert Tanga Argentyńskiego

COLOURS  
of tango



ZAPRASZAJĄ NA

#### KONCERT TANGA ARGENTYŃSKIEGO

W RAMACH

VII MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU  
DUETÓW Z HARFĄ W CIESZYNIE



ANETA SALWIŃSKA-HARFA OSCAR ERNESTO OVEJERO-SPIEW KONRAD SALWIŃSKI-AKORDEON

SOBOTA, 8 KWIECIEŃ 2017

GODZ. 18:30

BROWAR ZAMKOWY CIESZYN

W PRZERWIE KONCERTU OGŁOSZENIE WYNIKÓW

VII MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU DUETÓW Z HARFĄ W CIESZYNIE.

Browar Zamkowy Cieszyn - ul. Dojazdowa 2. Bilety w cenie 35 PLN.  
Rezerwacje pod numerem tel. 784 919 787 do odbioru na godzinę przed koncertem.

Colours of Tango i Polskie Towarzystwo Harfowe zapraszają 8 kwietnia o godz. 18:30 na Koncert Tanga Argentyńskiego w ramach VII Międzynarodowego Konkursu Duetów z Harfą w Cieszynie. Bilety w cenie 35 złotych. Rezerwacje pod numerem tel. 784 919 787 do odbioru na godzinę przed koncertem. Miejsce: Browar Zamkowy Cieszyn, ul. Dojazdowa 2.

### Warsztaty oraz koncert Gospel - Ken Burton

W dniach od 30 kwietnia do 1 maja odbędą się IV Międzynarodowe Warsztaty Gospel prowadzone przez Kena Burtona - wybitnego kompozytora i jurora, trenera, muzyka, dyrygenta - gwiazdę TV BBC! Warsztaty zwieńczone będą koncertem finałowym w poniedziałek 1 maja 2017 r. o godzinie 17:00 w budynku Kościoła Ewangelickiego Cieszyn, pl. Kościelny 6. Kup bilety na: [www.warsztatygospel.eu](http://www.warsztatygospel.eu). Warsztaty są objęte honorowym patronatem Burmistrza Miasta Cieszyna - Ryszarda Macury.

### Food Trucki w Cieszynie

Od 7 do 9 kwietnia płyta rynku w Cieszynie zmieni się w wielką restaurację, a to za sprawą rozmaitych Food Trucków... Życzymy smacznego i zapraszamy do degustacji! ◆

ORG.

# WARSZTATY dla rodziców

„Kiedy pozwolić? Kiedy zabronić?” czyli o stawianiu granic w rodzinie – warsztaty dla rodziców.



Osiedlowego Centrum Kultury i Rekreacji zaprasza na spotkania

**W**ytyczenie granic jest procesem dynamicznym. Z każdym dniem dzieci rosną, zmieniają się i wraz z rozwojem dojrzejwią do coraz większej wolności i odpowiedzialności za siebie i innych. Dobre granice to takie skrojone na miarę wieku dziecka, jego temperamentu i możliwości ich egzekwowania przez rodziców. Warto przyjrzeć się własnemu dziecku i odpowiedzieć sobie na pytania: Jak za-

chowuje się w relacjach z innymi ludźmi? Czy liczy się z drugim człowiekiem? Czy ma dobre kontakty z rówieśnikami? Czy potrafi zawiązywać bliskie relacje z ludźmi? Czy respektuje granice innych? Czy potrafi asertywnie odmówić?

A wreszcie czy ja sam/sama potrafię wytyczyć bezpieczne granice w swojej rodzinie, w relacjach z innymi? Czy potrafię komunikować dziecku swoje oczekiwania?

Zapraszam wszystkich 21 kwietnia o godz. 16.30 do Osiedlowego Centrum Kultury i Rekreacji (działającego przy SM Cieszyńianka) do wspólnego poszukiwania odpowiedzi. Warsztaty poprowadzi Jolanta Drózd-Stoszek - psycholog, specjalista wczesnego wspomaganie rozwoju dzieci, trenerka „Szkoły dla Rodziców”. Wstęp na warsztaty – 10 zł, zapisy w OCKiR, tel. 536 050 906. Zapraszamy. ◆

OCKiR

## W SKRÓCIE

### Dyskusyjny Klub Czytelników – PL

10 kwietnia o godz. 17.00 podyskutujemy o książce Milana Kundery „Niezdolność bytu”. Jest to klasyka zaliczana do arcydzieł literatury światowej i zarazem najbardziej znana powieść Kundery, ekranizacja książki jest równie legendarna, obsypana najważniejszymi nagrodami i nominacjami. Jest to jedna z tych książek, które po prostu trzeba przeczytać. Organizuje Biblioteka Miejska w Czeskim Cieszynie. Wstęp wolny.

### Śladami reformacji

19 kwietnia o godz. 17.00 ŚLADAMI REFORMACJI – ŻYCIE I DZIEŁO EWY VON TIELE WINCKLER – MATKI EWY - spotkanie z ks. Markiem Londzinem w Dyskusyjnym

Klubie Propozycji „Podgórze” (org. Koło nr 2 „Mały Jaworowy” Macierzy Ziemi Cieszyńskiej, OCKiR).

### Polsko-Czeski Salon Dyskusyjny

Bez stereotypów – Polacy i Czesi o sobie nawzajem - gośćmi spotkania, które odbędzie się 21 kwietnia o godz. 17.00 będą Olga Tokarczuk – pisarka, autorka poezji, scenariuszy oraz Renata Putzlacher-Buchtová – poetka, tłumaczka i publicystka.

Impreza odbywa się przy wsparciu finansowym Konsulatu Generalnego RP w Ostrawie, burmistrza Miasta Czeskiego Cieszyna oraz burmistrza Miasta Cieszyna. Organizują Biblioteka Miejska w Czeskim Cieszynie oraz Zamek Cieszyn.

### Projekcja i prelekcja

24 kwietnia o godz. 12.30 rozpocznie się w Kinie Piast „MARIA SKŁODOWSKA-CURIE” (reż. Marie Noelle) – projekcja filmu oraz „Wielkie odkrycia Marii Skłodowskiej-Curie jako wartość dla ludzkości” – prelekcja Małgorzaty Marciniak-Sobieszcak w ramach spotkań sekcji nauki i techniki (org. Uniwersytet Trzeciego Wieku, SITP-Chem, Fundacja Aktywności Społecznej Cieszyńianka).

### Tradycja w Cieszynie

PATRIOTYCZNE KOTYLIONY – 28 kwietnia o g. 16.30 zapraszamy na warsztaty rodzinne w OCKiR, wstęp wolny, ilość miejsc ograniczona, zapisy w OCKiR tel. 536 050 906 (projekt wspierają finansowo: Gmina Cieszyn, Powiat Cieszyński). ◆



# RÓŻNICE W PRZEPISACH po obu stronach granicy

Cieszyn i Czeski Cieszyn wydają się dziś być jednym miastem. Pomimo tego w obu obowiązują odmienne przepisy prawne, między innymi dla rowerzystów.

**P**onieważ po obu stronach Olzy przybywa tras i ścieżek rowerowych oraz wzrasta popularność turystyki rowerowej, przedstawiamy podstawowe różnice w przepisach ruchu drogowego, dotyczących rowerzystów oraz obowiązkowego wyposażeniu rowerów.

W Czeskiej Republice istnieje obowiązek używania kasków przez rowerzystów, którzy nie ukończyli 18 lat. Nie ma natomiast obowiązku posiadania dzwonka. Jak do tej pory w Polsce nie ma obowiązku używania kasku, natomiast rower musi posiadać dzwonek. U nas wystarczy, że rower jest wyposażony w jeden hamulec, natomiast w Czechach rower powinien posiadać dwa hamulce. Po naszej stronie Olzy rowerzysta mający pod opieką dziecko poniżej 10 lat jadące rowerem może poruszać się po chodniku oraz po lewej stronie jezdni, jeżeli nie ma chodnika, ani drogi dla rowerów i traktowany jest jak pieszy. W Czechach po chodniku może jeździć tylko dziecko poniżej 10-ciu lat, natomiast po drodze publicznej dziecko do 10 lat może poruszać się tylko pod opieką osoby w wieku powyżej 15 lat. W Polsce rowerzysta może również korzystać z chodnika w terenie zabudowanym, jeżeli jego szerokość wynosi przynajmniej 2 metry i dopuszczalna prędkość dla pojazdów przekracza 50 km/h oraz nie ma tam ścieżki rowerowej, ani specjalnego pasa ruchu dla rowerów. Również można u nas jeździć po chodniku, gdy występują niedogodne warunki, takie jak śnieg, deszcz, mgła i inne, powodujące zagrożenie dla bezpieczeństwa rowerzysty. W Czechach zabroniona jest jazda po chodniku rowerzystom mającym więcej niż 10 lat. Dorosły rowerzysta poruszając się chodnikiem musi rower prowadzić.

## USTĄP PIERWSZEŃSTWA

Zarówno w Polsce jak i w Czechach na ścieżce przeznaczonej dla pieszych i rowerzystów, rowerzysta nie może powodować zagrożenia i musi ustępować pierwszeństwa pieszym. Po obu stronach Olzy osoby poruszające się na wrotkach, rolkach i deskorolkach zaliczane są do kategorii pieszych ale i one muszą uwa-



żać aby nikogo nie potrącić. Podstawową zasadą obowiązującą rolkarzy i deskorolkarzy jest to, że nie wolno im jeździć po ulicy. Natomiast, gdy jazda odbywa się po chodnikach, w parkach albo na ścieżkach rowerowych wspólnie z rowerzystami, to należy zachować szczególną uwagę i ostrożność. Zalecane jest również, aby rolkarz poniżej 10 lat znajdował się pod opieką osoby dorosłej oraz, żeby pamiętał o używaniu ochraniaczy i kasku, gdyż powinno to być rzeczą oczywistą.

Istotna różnica w przepisach dotyczy osób poruszających się na hulajnogach. Po Czeskiej stronie Olzy hulajnoga zaliczana jest do pojazdów bezsilnikowych i osoby z niej korzystające obowiązują przepisy takie same, jak rowerzystów. W Polsce natomiast osoby jeżdżące na hulajnogach zalicza się do kategorii pieszych.

## KTO MA PIERWSZEŃSTWO PRZEJAZDU?

W Czechach nie są jeszcze tak powszechne przejazdy dla rowerzystów wyznaczone na jezdni, jednak jeden z nich powstał niedawno w Czeskim Cieszynie i znajduje się koło mostu Wolności. Rowerzyści, ani kierowcy nie mają tam pewności, kto ma na nim pierwszeństwo. „Rowerzysta na takim przejeździe musi ustępować pierw-

szeństwa pojazdom. Rowerzystę ostrzega przed tym trójkąt namalowany na ścieżce rowerowej przed przejazdem.” - wyjaśnia Zastępca Komendanta Miejskiej Policji w Czeskim Cieszynie – Michał Wawrzyk.

## OBYWĄTKOWE WYPOSAŻENIE ROWERU!

Nie zapominajmy, że rower jest środkiem komunikacyjnym i rowerzysta chcący poruszać się po drogach publicznych powinien przestrzegać przepisów dotyczących obowiązkowego wyposażenia.

Czeskie przepisy określają, że rower powinien posiadać: dwa niezależne od siebie hamulce (przedni i tylny); przednie białe światło odblaskowe oraz tylne odblaskowe czerwone; pomarańczowe odbłaski po obu stronach pedałów; pomarańczowe odbłaski w szprychach obu kół w tym minimum jedna z każdej strony; rowerzysta poniżej 18-tego roku życia musi chronić głowę kaskiem.

Podczas zmniejszonej widoczności do obowiązkowego wyposażenia należą także: światło przednie białe oraz tylne czerwone (w przypadku podczas dobrej widzialności można je zastąpić mrugającymi).

## NASZE PRZEPISY

Polskie przepisy stanowią, że rower powinien być wyposażony w: z przodu - co najmniej w jedno światło pozycyjne barwy białej lub żółtej selektywnej; z tyłu - co najmniej w jedno światło odblaskowe barwy czerwonej o kształcie innym niż trójkąt oraz co najmniej w jedno światło pozycyjne barwy czerwonej; w światła, o których mowa w ust. 3 pkt 3 PRD (kie-runkowskazy), jeżeli konstrukcja roweru lub wózka rowerowego uniemożliwia kierującemu sygnalizowanie przez wy-ciągnięcie ręki zamiaru zmiany kierunku jazdy lub pasa ruchu; co najmniej w jeden skutecznie działający hamulec; w dzwonek lub inny sygnał ostrzegawczy o nieprzeżalnym dźwięku. ●

**OPRACOWAŁ:**  
ZESPÓŁ TRANSGRANICZNY DS. PORZĄDKU  
PUBLICZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA MIAST:  
CIESZYNA I CZESKIEGO CIESZYNA.



## Z HISTORIAŁ w tle

15 marca w Szkole Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie odbył się międzyszkolny konkurs historyczny pt. „Wielcy bojownicy o niepodległość: Józef Piłsudski i Tadeusz Kościuszko”.

**D**o konkursu przystąpili uczniowie z SP 1, SP 2, SP 4, SP 7 i KSP. Uczestnicy rywalizowali w trzech kategoriach: wiedzy, multimedialnej i plastycznej. W Jury zasiadli: Krzysztof Szelong – dyrektor Książnicy Cieszyńskiej, dyrektor Centrum Usług Wspólnych – Paweł Szajor, oraz Krzysztof Neścior – przedstawiciel Muzeum 4. Pułku Strzelców Podhalań-

skich w Cieszynie. Uczestnicy otrzymali dyplomy i nagrody ufundowane przez Centrum Usług Wspólnych w Cieszynie oraz upominki ofiarowane przez Muzeum Józefa Piłsudskiego w Sulejówku i Muzeum 4. Pułku Strzelców Podhalańskich w Cieszynie. Koordynatorem konkursu była Agata Granda. ◆

ZESPÓŁ DS. PROMOCJI SZKOŁY

## Przywitanie wiosny z językiem angielskim

**21 marca Stowarzyszenie Młodzi Konstruktywni wraz z Zespołem Szkół Budowlanych w Cieszynie zorganizowało konkurs pod hasłem Przywitanie wiosny z językiem angielskim, w którym wzięli udział uczniowie szkół ponadgimnazjalnych naszego powiatu.**

Konkurs składał się z dwóch części. I część obejmowała przygotowanie filmu lub prezentacji o atrakcjach Cieszyna w j. angielskim. Natomiast II część stanowiła quiz językowy. Pierwsze miejsce (w kat. najlepszy film) zajęli: Wiktoria

Kostka i Szymon Kulak (uczniowie SOiZ). Tuż za nimi na podium stanął Mariusz Kolondra (uczeń ZSB). Trzecie miejsce zajęły: Natalia Zając i Aleksandra Macura (uczenice katolickiego LO). Wyróżnienia otrzymały: Julia Klimosz i Dominika Kuchajda (SOiZ). Najlepszy wynik w quizie językowym uzyskali: Marcin Ochman, Adam Porwoł (ZS im. Wł. Szybińskiego), następnie Alan Strządała i Daniel Odoj (ZSEG). Trzecie miejsce wywalczyli: Jonatan Witoszek i Kacper Wójcik (ZS im. Wł. Szybińskiego). ◆

ORG.

## Wielkie sprzątanie

**Po raz XIX Komisja Ochrony Przyrody, PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie, przy udziale WOŚ UM Cieszyn i Nadleśnictwa Ustroń, przeprowadziła „Sprzątanie Rezerwatów Przyrody na terenie miasta Cieszyna.**

15-osobowe zespoły szkolne w towarzystwie swoich opiekunów oraz przedstawiciele Komisji, wyposażone w worki i rękawice ruszyły do cieszyńskich rezerwatów. Uczniowie LO Pod opieką Agaty Mazur udali się do rezerwatu Kopce. Z kolei uczniowie ZSEG pod opieką Agaty Gacoń, sprząkali Lasek Miejski a grupa z ZSP nr 1 im. Szybińskiego pod wodzą Błażeja Guzega udała się do Lasku Miejskiego nad Puńcówką. W sumie zebrano 30 worków, każdy o pojemności 100 l.

Uczestnikom dziękowali za wykonanie pracy na rzecz obiektu przyrodniczego, Prezes Honorowy PTTK Ryszard Mazur oraz Marek Fiedor z UM WOŚ. Prowadzący akcję przewodniczący KOP Jan Machała wraz z przedstawicielem Nadleśnictwa Ustroń Moniką Matl przeprowadzili konkurs wiedzy przyrodniczo-krajoznawczej. ◆

PRZEWODNICZĄCY KOP PTTK JAN MACHAŁA

## Mistrzowski tydzień

13 marca na basenie Uniwersytetu Śląskiego, odbyły się mistrzostwa Cieszyna w pływaniu. Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 2 zajęli trzecie miejsce w swojej kategorii wiekowej, natomiast dziewczynom udało się wywalczyć najwyższą lokatę. Do zwycięstwa poprowadziła niełatwa rywalizacja, jednak w najważniejszej rozgrywce, w sztafecie, uczennice Dwójki zdobyły złote medale.

Dziewczęta uzyskały awans do mistrzostw powiatu, które odbyły się już następnego dnia, w Skoczowie. Niewiele brakowało do tego, aby i tutaj wyjść na prowadzenie, różnica między szkołami była bardzo mała. Po udanych starciach SP2 osiągnęło bardzo dobre – trzecie miejsce, które otworzyło przed zawodniczkami drzwi do etapu rejonowego.

Szkołę reprezentowały: Lena Krzywka, Roksana Kopiec, Zuzanna Zielke, Kinga Macura, Martyna Szucio, Amelia Budzińska-Lipka, Julia Niedziółka, Maja Rymanowska, Karolina Miodek. ◆

ZESPÓŁ DS. PROMOCJI SZKOŁY



# Złoty orzeł na niebieskim tle



© KRZYSZTOF TELMA

Prezentacja flagi Księstwa Cieszyńskiego

24 marca w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” odbyła się prezentacja Flagi Księstwa Cieszyńskiego.

**W** roli ekspertów wystąpili: Leszek Lipsa - lider nieistniejącego już Bractwa Księstwa Cieszyńskiego, przewodnik, właściciel lokalnej firmy turystycznej; Alfred Znamierowski - wybitny heraldyk i weksylog, projek-

tant flagi Księstwa Cieszyńskiego; Paweł Cywiński - kulturoznawca i podróżnik, współtwórca projektu post-turysta.pl. Na briefing zaprosiła mieszkańców fundacja Volens. Spotkanie poprowadził dr Michael Morys-Twarowski. ◆

## Konferencja – wstępem do wydarzenia

**W dniach od 18-21 maja odbędą się, organizowane po raz drugi w Cieszynie Dni Kultury Chrześcijańskiej. Wydarzenie zapoczątkowała, zorganizowana 23 marca w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy”, konferencja. Przed nami koncerty, występy, prelekcje, warsztaty... i niespodzianka, którą już dzisiaj zapowiadają organizatorzy.**

Organizatorem Dni Kultury Chrześcijańskiej jest Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” przy współpracy z Parafią pw. św. Marii Magdaleny w Cieszynie, Parafią Ewangelicko-Augsburską w Cieszynie i Zborem „Elim” Kościoła Zielonoświątkowego. W tym roku dołączył do wspierających Escape. Konferencja była okazją do przedstawienia programu. Wkrótce ruszy strona <http://www.dnikulturychrzescijanskiej.pl> informująca o bieżących wydarzeniach. ◆



Do wspierających dołączył Escape.



# OCTAGON pokazał klasę

Pierwsze zawody MMA dla Octagon Team Cieszyn w tym roku odbyły się w Świętochłowicach – Puchar Śląska. Nasi reprezentanci wywalczyli 4 medale i po raz kolejny pokazali klasę. Była to 126 edycja Amatorskiej Ligi MMA, której początki sięgają 2006 roku.

Srebrny medal wywalczył Kacper Kaczmarek (66 kilogramów junior). Szesnastoletni Kacper stoczył tego dnia dwa bardzo mocne pojedynki ze starszymi rywalami (junior 16-18 lat). Podczas drugiej walki doszło do bardzo niecodziennego rozstrzygnięcia, bo obaj walczący padli na deski bijąc w jedno tempo ciosy sierpowe, zaliczając deski. Była to pierwsza taka sytuacja w całej 11 letniej historii ALMMA. Udany debiut w MMA zaliczył Samuel Anthony (61 kilogramów junior) wygrywając pierwszą walkę duszeniem. W kolejnym boju niestety Samuel musiał uznać wyższość rywala, by walce o brąz wygrać kolejną walkę przed czasem również duszeniem. Zasłużony brązowy medal. Drugi brąz tego dnia dorzucił Daniel Malinowski (66 kilogramów senior), który stoczył tego dnia również 3 walki z czego 2 wygrał w dominującym stylu. Sławomir Baran wywalczył w turnieju NO GI (kolorowe pasy do 77 kilogramów) brązowy medal. ● **ORG.**



Octagon Team Cieszyn

## Wywalczyli 9 medali

**XXIII Międzynarodowy Turniej Karate „Rada Regentów” już za nami. 18 marca w miejscowości Zawadzkie rywalizowało między sobą 481 zawodników z 39 klubów.**

18 zawodników reprezentowało Klub Sportowy Shindo z Cieszyna, którzy po raz kolejny nie zawiedli i wywalczyli 9 medali. Najlepiej spisała się zawodniczka Maja Borzęcka, która w dwóch kategoriach indywidualnych Kata 10 i 11 lat zdobyła dwa złote medale. Warto dodać że w konkurencji 11 lat Maja w finale pokonała 3:2 Mistrzynię Czech. Srebro w Kata drużynowym U-14 zgarnęły Maria Chrośnik, Natalia Hoffmann, Marta Mrowiec natomiast w tej samej konkurencji brąz wywalczyły dziewczyny w składzie Monika Kania, Julia Śliwczyńska, Marta Kopica. Brązowe medale indywidualnie zdobyli: Max Zahradnik Kumite indywidualne U-10 +30kg; Mateusz Cieślak Kumite indywidualne juniorów -76kg; Wiktoria Matuszyńska Kumite indywidualne junierek -59kg; Dawid Przeczek Kumite indywidualne kadetów - 63kg; Patrycja Kądziałka Kumite indywidualne senierek -61kg. ● **SHINDO**



## Sukcesy G3

**Drużyny dziewcząt i chłopców z Gimnazjum nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie wzięły udział w drużynowych zawodach pływackich na szczelnie miejskim.**

Zawody odbyły się 9 marca na basenie Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Zawodnicy z G3 zajęli 2 miejsce. Uczennice pod opieką J. Mazur oraz I. Wawrzyk pokonały rywalki z Gim.1 i Gim.2 w 8 konkurencjach oraz sztafecie 8x50 m stylem dowolnym - zajęły 1 miejsce awansując do zawodów powiatowych. Pływaczki z G3 w składzie: Katarzyna Lankocz, Iga Szczepańska, Zuzanna Faruzel, Natalia Dziadek, Danuta Romańska, Anna Cieślak, Wiktoria Cichy i Wiktoria Olszowska - wystartowały 21 marca w etapie powiatowym w Skoczowie. Dziewczyny zdobyły tytuł Mistrzyń Powiatu Cieszyńskiego. W pierwszy dzień wiosny rywalizowało 6 drużyn z powiatu cieszyńskiego. Sztafeta kończąca zawody przypieczętowała zwycięstwo pływaczek z Gim. 3. Kolejny awans i udział w zawodach rejonowych odbył się dzień później 22.03 na pływalni w Goczałkowicach Zdroju. Trzecie miejsce wywalczyło G3 w Cieszynie. ● **G3**



# 9. Cieszyński FORTUNA BIEG

Końcem kwietnia odbędzie się już po raz dziewiąty nadolziański bieg uliczny – Cieszyński FORTUNA Bieg.

**W** tym roku 23 dnia kwietnia, w Cieszynie i w Czeskim Cieszynie biegacze będą próbować swoich sił zarówno w biegu młodzieżowym w kategoriach chłopców i dziewcząt oraz w biegu głównym. Młodzież i dzieci będą ścigać się na dystansie 2 kilometrów, natomiast startujący w biegu głównym będą mieli do pokonania dwie urokliwe 5 kilometrowe pętle.

Zgłoszenia elektroniczne poprzez stronę [www.fortuna.bieguliczny.pl](http://www.fortuna.bieguliczny.pl) do biegu głównego możliwe są do 10. kwietnia, a opłata za start wynosi 35 zł. Ustalony został limit uczestników do 1400 startujących. Biuro zawodów czynne w sobotę 22.04 od 15:00 – 17:00 i w dniu zawodów w godz. 8.00 - 11.00 na sali sportowej przy stadionie miejskim al. Jana Łyska 21.

W biegu młodzieżowym również poprzez stronę biegu, można składać zapisy drużyn szkolnych lub klubowych (zgłoszenia zbiorowe) do 12 kwietnia 2017 r. Zawodnicy zgłaszani indywidualnie muszą zarejestrować się do biegu drogą elektroniczną poprzez stronę do dnia 20 kwietnia 2017 r. lub w dniu zawodów w biurze zawodów w godz. 7:30 – 9:00 mieszczącym się na Kąpielisku Miejskim w Cieszynie przy al. J. Łyska 23 w godz. Po zamknięciu biura biegu młodzieżowego odbędzie się przejście młodych biega-

**Startujący w biegu głównym będą mieli do pokonania dwie urokliwe 5 kilometrowe pętle.**

czy na start. Bieg główny rozpocznie się o godz. 12:00. Na godz. 13:15 planowane jest rozpoczęcie dekoracji zwycięzców, w pierwszym biegu młodzieżowym, następnie biegu głównego. Na koniec nastąpi wręczenie specjalnych upominków m.in. w kategorii najlepszy Cieszyńskiak (łączna klasyfikacja mieszkańców Cieszyna i Czeskiego Cieszyna), najlepsza Cieszyńianka (łączna klasyfikacja mieszkanki Cieszyna i Czeskiego Cieszyna), najstarszy uczestnik biegu, najstarsza uczestniczka biegu, Puchar Dziekana Wydziału Artystycznego w Cieszynie Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach w kategorii Student i Studentka.

Każdy uczestnik biegu otrzyma koszulkę techniczną, numer startowy z agrafkami, imienny dyplom-certyfikat do pobrania na [www.datasport.pl](http://www.datasport.pl), ciepły posiłek, wodę na trasie i na mecie oraz upominki od sponsorów, a zawodnicy, którzy ukończą bieg pamiątkowy medal.

Mieszkańców i przyjezdnych informujemy o zamknięciu dróg w okolicy trasy już od godz. 8:30 – 13:30. Bieg zaliczany jest do Pucharu Beskidów w biegach ulicznych razem z Półmaratonem Żywieckim i Biegiem Fiata. Więcej informacji, w tym regulaminy oraz odnośnik do systemu zgłoszeń, dostępne są na oficjalnej stronie pod adresem [www.fortuna.bieguliczny.pl](http://www.fortuna.bieguliczny.pl) oraz na Facebook: Cieszyński Fortuna Bieg. ◆

## Szarża MMA

**Wielkimi krokami po raz trzeci w Cieszynie zbliża się Memoriał Adolfa Bolko Kantora, gala mieszanych sztuk walki - Szarża MMA.**

Takiego wydarzenia jeszcze nie było w całym naszym regionie, międzynarodowa

karta walk, udział cieszyńskich zawodników w najważniejszych pojedynkach i atrakcyjne ceny biletów. Bilety od 15 zł. Zapraszamy 13 maja 2017! Hala Widowiskowo-Sportowa im. Cieszyńskich Olimpijczyków, ul. Sportowa 1. ◆

## Zapraszamy do zabawy

**Oddział dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie i Biblioteka w Czeskim Cieszynie zapraszają do udziału w rodzinnej grze miejskiej, która pozwoli odkryć tajemnice drzew.**

Od 15 marca do 15 maja, grupa min. 2 osób (rodzic, babcia, dziadek i dziecko) może zgłosić się do jednej z wymienionych bibliotek, zarejestrować drużynę, pobrać niezbędne materiały i wyruszyć na poszukiwanie. Celem jest znalezienie, według mapy, ośmiu miejsc w Cieszynie i w Czeskim Cieszynie, gdzie rosną tajemnicze drzewa, poszukać plakatów z zadaniami, wykonać je i zapisać na karcie gry. Bliższe informacje – Biblioteka Miejska w Cieszynie. ◆ **BM**



W okresie od 12 stycznia 2016 r. do 6 lutego 2017 r. Cieszyńska Rada Seniorów odbyła 16 protokołowanych posiedzeń, w których jako goście uczestniczyły 42 osoby.

**S**potkania zaowocowały podjęciem czterech uchwał organizacyjnych i dwóch o woli przystąpienia Cieszyńskiej Rady Seniorów do Ogólnopolskiego Porozumienia Rad Seniorów i do Ogólnopolskiej Karty Seniora.

Cieszyńska Rada Seniorów wyszła z inicjatywą, aby wprowadzić w Cieszynie tzw. Kopertę Życia. W związku z tym doprowadziła do spotkania przedstawicieli podmiotów, które z racji powołania służą pomocą społeczeństwu. W spotkaniu tym uczestniczyli: Pogotowie Ratunkowe, Straż Miejska, Policja, MOPS, Urząd Miejski, Szpital Śląski, Straż Pożarna a także Burmistrz Miasta. Wprowadzenie Koperty Życia nastąpiło wraz z początkiem 2017 roku.

### DOTYCHCZAS KOPERTY POBRAŁO **540 OSÓB**

Wśród innych inicjatyw Cieszyńskiej Rady Seniorów wymienić należy: przeglądy szlaków spacerowych i terenów rekreacyjnych, w tym placów zabaw, chodników, schodów itp. – wszystko pod kątem potrzeb seniorów i całego społeczeństwa. Wnioski płynące z tych przeglądów zawarte są w protokołach Komisji przekazywanych Burmistrzowi Miasta. Komisja pracuje

w składzie: Janina Kamińska, Stanisław Chełmiński i Stefan Rainda.

Warto podkreślić, że Cieszyńska Rada Seniorów podejmuje także problemy wskazywane przez mieszkańców dotyczące, np. Cieślarówki, terenów rekreacyjnych nad Olzą. Uwaga zwrócona została na potrzebę pełnego, całorocznego wykorzystania tych terenów, również przy planowaniu zajęć przez nauczycieli wychowania fizycznego w cieszyńskich szkołach. Korespondencja, która napływa od mieszkańców miasta opisuje kwestie warte zauważenia, a co za tym idzie podjęcia konkretnych działań.

### „NADOLZIAŃSKIE SENIORALIA 2017”

Wśród wielu inicjatyw, autorstwa Cieszyńskiej Rady Seniorów na szczególne zainteresowanie zasługuje – najnowsza propozycja zorganizowania imprezy pod nazwą „Nadolziańskie Senioralia 2017”, której organizacja planowana jest na koniec września. W celu zorganizowania imprezy integrującej środowisko cieszyńskich seniorów powołano Zespół do spraw organizacji „Nadolziańskich Senioraliów 2017”, w skład którego weszli: Stanisław Kawecki – Sekretarz Miasta, który ob-

jął funkcję Przewodniczącego Zespołu, Monika Sikora-Monkiewicz – Dyrektor Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy” i Adam Cieślak – pracownik COK „Dom Narodowy”, który zajmuje się ustalaniem programu nadchodzącego wydarzenia. W pracach Zespołu będą brali udział członkowie Cieszyńskiej Rady Seniorów: Lucyna Bałandziuk, Janina Kamińska, Małgorzata Możdziara, Stefan Rainda.

### ZDOBYTE DOŚWIADCZENIE

Na podkreślenie zasługuje fakt, iż członkowie pracują w wielu organizacjach i stowarzyszeniach działających na terenie Cieszyna i szerzej, w regionie oraz centralnie, biorąc udział między innymi w szkoleniach. Uczestnictwo w nich wpływa na stanowiska członków w dyskusjach i przy podejmowaniu decyzji.

Cieszyńska Rada Seniorów pracuje w składzie: Andrzej Mleczo -Przewodniczący Cieszyńskiej Rady Seniorów, Ewa Adamska, Lucyna Bałandziuk, Halina Budzińska, Stanisław Chełmiński, Janina Kamińska, Małgorzata Możdziara, Stefan Rainda, Danuta Waligóra. ♦



# Cieszyn wyciąga ręce DO OSÓB 60+

Seniorzy w naszym mieście jeszcze nigdy nie dostali tak ciekawej oferty jak ta, którą ma im do zaproponowania Gmina Cieszyn. Realizuje ona bowiem, finansowany z środków Europejskiego Funduszu Społecznego, budżetu Państwa i własnych funduszy projekt pod nazwą „Aktywni seniorzy w Cieszynie”.



**P**rojekt ten skierowany jest do osób, które ukończyły 60 rok życia, mają ustaloną niepełnosprawność, posiadają ograniczenia w samodzielnym przemieszczaniu lub są przewlekle chore. Osoby te otrzymają bezpłatnie, niezbędne, profesjonalne wsparcie, poprzez bardzo wszechstronną i ciekawą ofertę, która dostosowana będzie do ich potrzeb i zainteresowań. Beneficjenci projektu będą mogli skorzystać zarówno ze wsparcia wykwalifikowanych opiekunek, rehabilitanta, oraz psychologa w swoim miejscu zamieszkania, ćwiczeń usprawniających ruchowo, m.in. na basenie oraz sali gimnastycznej, bogatej oferty zajęć w ramach terapii zajęciowej oraz

interesujących spotkań edukacyjnych, prelekcji dotyczących zdrowia, możliwości rozwoju swoich zainteresowań, wyjazdów rekreacyjnych oraz spacerów. To tylko niewielka część atrakcji jaka czeka na uczestników projektu.

Rekrutacją osób zainteresowanych zajmuje się Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, przy ulicy Skrajnej 5, dysponujący filiami przy ulicach Srebrnej 4 oraz Towarowej 6. Udzielaniem szczegółowych informacji osobom zainteresowanym służą zatrudnieni w nim pracownicy socjalni. Ilość miejsc w projekcie jest ograniczona. Projekt kierowany jest przede wszystkim do osób o najniższych dochodach, w przypadku osoby samotnej jest to kwota 951 zł dochodu

miesięcznie, zaś w przypadku rodziny dwuosobowej kwoty 1542 zł dochodu miesięcznego.

Osoby zainteresowane uzyskaniem szczegółowych informacji, Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie zaprasza na spotkanie informacyjne, które odbędzie się w siedzibie Ośrodka przy ulicy Skrajnej 5 w dniu 18.04.2017 r. o godzinie 1300 (sala konferencyjna w siedzibie Ośrodka). ◆

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020, Priorytet IX, Działanie 9.2, Poddziałanie 9.2.2

## CIESZYŃSKA KARTA DUŻEJ RODZINY



Zachęcamy wszystkich lokalnych przedsiębiorców do wzięcia udziału w Programie „Cieszynska Karta Dużej Rodziny” ze względu na obopólne korzyści i lokalną promocję swej działalności. Gmina Cieszyn realizuje od dnia 1 stycznia 2016 roku Program pod nazwą: „Cieszynska Karta Dużej Rodziny”, który został uchwalony przez Radę Miejską Cieszyna w dniu 29 października 2015 roku. Celem Programu jest: wspieranie rodzin wielodzietnych, umacnianie roli rodziny oraz zwiększanie szans rozwojowych i życiowych dzieci oraz młodzieży z rodzin wielodzietnych. Cieszynska Karta Dużej Rodziny jest programem skierowanym do mieszkańców Cieszyna, uprawniającym do korzystania ze wsparcia w postaci ulg i zniżek oferowanych przez jednostki organizacyjne gminy Cieszyn oraz przez inne podmioty, które wyrażą chęć uczestnictwa w realizacji Programu. Prawo do korzystania z Programu przysługuje członkowi rodziny wielodzietnej, przez którą rozumie się rodzinę, w której rodzic (rodzice) lub małżonek rodzica mają na utrzymaniu co najmniej troje dzieci:

- w wieku do ukończenia 18. roku życia;
- w wieku do ukończenia 25 roku życia – w przypadku gdy dziecko uczy się w:

**szkole** – do dnia 30 września następującego po końcu roku szkolnego,

**szkole wyższej** – do końca roku akademickiego, w którym jest planowane ukończenie nauki zgodnie z oświadczeniem, o planowanym terminie ukończenia nauki,

- bez ograniczeń wiekowych, w przypadku dzieci legitymujących się orzeczeniem o umiarkowanym albo znacznym stopniu niepełnosprawności.

„Cieszynska Karta Dużej Rodziny” stanowi system zniżek oraz dodatkowych uprawnień. Jej posiadacze mogą korzystać z szerokiego katalogu oferty bytowej, handlowo-usługowej, kulturalnej, rekreacyjnej oraz komunikacyjnej na terenie Cieszyna. Zniżki oferują instytucje publiczne, jak również prywatni przedsiębiorcy, czy organizacje pozarządowe.

Realizatorami Programu są:

- Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Cieszynie, ul. Skrajna 5 - w zakresie prowadzenia działań dotyczących współpracy z jednostkami organizacyjnymi gminy Cieszyn i innymi podmiotami;
- Wydział Spraw Obywatelskich i Działalności Gospodarczej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ul. Kochanowskiego 14 - w zakresie realizacji procedury wydawania Karty;

■ jednostki organizacyjne gminy Cieszyn;

■ przedsiębiorcy, organizacje pozarządowe, które włączyły się w realizację Programu - w zakresie przygotowywania ofert dla Beneficjentów Programu „Cieszynska Karta Dużej Rodziny”. Podmiotom, które włączają się we wspieranie rodzin wielodzietnych zamieszkałych na terenie gminy Cieszyn przysługuje prawo posługiwania się znakiem „Tu honorujemy Cieszynską Kartę Dużej Rodziny”.

Gmina Cieszyn w roku 2016 podpisała 23 umowy z przedsiębiorcami, którzy rodzinom wielodzietnym zaproponowali swoje usługi w korzystnych cenach (usługi w dziedzinie gastronomii,

edukacji, motoryzacji, optyki, branży spożywczej, budowlanej, sportu, itd.). Ponadto, wiele jednostek organizacyjnych gminy przygotowało atrakcyjne zniżki, aby wspierać rozwój kulturalny rodzin wielodzietnych (wejścia do muzeum, kina, wystawy, basen, itd.). Więcej informacji na temat partnerów Programu, dokumentów i możliwości przystąpienia do Programu, znajduje się na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, w zakładce: Cieszynska Karta Dużej Rodziny: [www.cieszyn.pl/ckdr](http://www.cieszyn.pl/ckdr).

## BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA INFORMUJE

Zgodnie z art. 17 ust. 4 ustawy z dnia 10 maja 1990 r. Przepisy wprowadzające ustawę o samorządzie terytorialnym i ustawę o pracownikach samorządowych (Dz.U. z 1990 r., Nr. 32, poz. 191 z późn. zm.), że do publicznego wglądu wyłożony będzie w okresie 30 dni od 07.04.2017 r. spis inwentaryzacyjny obejmujący nieruchomości podlegającą komunalizacji z mocy prawa. Spis wyłożony będzie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Cieszynie (Rynek 1, I piętro).

Szczegółowe informacje można otrzymać w Wydziale Geodezji, Kartografii i Katastru Nieruchomości, ul. Ratuszowa 1, pok. 102 na piętrze lub pok. 1 na parterze, w godzinach pracy Urzędu. Spis obejmuje położoną w Cieszynie działkę nr 63/2 obr. 42, pow. 74 m<sup>2</sup>, zabudowaną oficyną kamienicy przy ul. Głębokiej 50, zapisaną w księdze wieczystej BB1C/00083880/5.

Osoby, których interes prawny dotyczy ustaleń zawartych w spisie, mogą zgłaszać swoje zastrzeżenia w okresie wyłożenia spisu w Wydziale Geodezji, Kartografii i Katastru Nieruchomości, ul. Ratuszowa 1, pok. 102 na piętrze lub pok. 1 na parterze. Burmistrz Miasta Cieszyna zamierza wystąpić do Wojewody Śląskiego o wydanie decyzji stwierdzającej nabycie w/w nieruchomości przez Gminę Cieszyn.

WYDZIAŁ GKK

ROZPOCZĘCIE: Poniedziałek 08.05.2017, godzina 17.30 – 20.00

## GRUPA ROZWOJU OSOBISTEGO

Grupa może być interesująca dla osób, które:

- chcą lepiej poznać siebie i swoje mocne strony
- chcą rozwinąć umiejętności interpersonalne
- chcą wzmocnić poczucie własnej wartości
- chcą wykształcić umiejętności odprężania i relaksu w sytuacjach stresowych
- są zmotywowane i wiedzą, że zmiana w życiu zależy od nich, a nie od okoliczności
- chcą lepiej rozumieć siebie i swoje motywacje
- chcą nawiązywać bardziej satysfakcjonujące relacje z innymi ludźmi
- chcą się rozwijać
- chcą doświadczać siebie tu i teraz

Cykl 8 spotkań: MAJ - CZERWIEC 2017

Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”, ul. Ks. Janusza 3, Cieszyn

O udziale w grupie decyduje przejście pozytywnie rozmowy kwalifikacyjnej.

Udział w grupie jest BEZPŁATNY

Zgłoszenia pod nr telefonu 33 479 54 55

Prowadzący:

Katarzyna Kaufer - psychoterapeuta, psycholog

Eżbieta Kiedroń-Falat - psychoterapeuta, pedagog

Cieszyn  
Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”  
Projekt współfinansowany przez Gminę Cieszyn





## **NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ - DZIAŁKA NR 2/103**

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż niezabudowanej nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ulicy Mickiewicza oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 2/103 obr. 57 o pow. 367 m<sup>2</sup>, obj. KW nr BB1C/00103209/5 Sądu Rejonowego w Cieszynie wraz z udziałem w 1/14 części działki nr 2/107 obr. 57 o pow. 415 m<sup>2</sup> zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00103213/6. Nieruchomość znajduje się w kompleksie 14 ogródków działkowych. Teren ogródków jest ogrodzony starym ogrodzeniem z siatki stalowej. Dostęp do działki odbywa się z ulicy Mickiewicza, a następnie poprzez działkę nr 2/107 stanowiącą własność Gminy Cieszyn.

Przetarg odbędzie się w dniu 8 maja 2017 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10:30.

Cena wywoławcza do przetargu wynosi 9.000,00 zł. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wys. 900,00 zł. Wadium należy wnieść w nieprzekraczalnym terminie do dnia 2 maja 2017 r., przelewem na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Dokumentacja dotycząca sprzedaży w/wym. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (parter – pokój nr 6), gdzie można również uzyskać szczegółowe informacje dotyczące przetargu (tel. 33/4794 234, 33/4794 230).

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało zamieszczone na stronie internetowej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro).

## **NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ - DZIAŁKA NR 2/101**

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza ustny przetarg ograniczony na sprzedaż niezabudowanej nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ulicy Mickiewicza oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 2/101 obr. 57 o pow. 408 m<sup>2</sup>, obj. KW nr BB1C/00103207/1 Sądu Rejonowego w Cieszynie wraz z udziałem w 1/14 części działki nr 2/107 obr. 57 o pow. 415 m<sup>2</sup> zapisanej w księdze wieczystej nr BB1C/00103213/6. Nieruchomość znajduje się w kompleksie 14 ogródków działkowych. Teren ogródków jest ogrodzony starym ogrodzeniem z siatki stalowej. Dostęp do działki 2/101 odbywa się z ulicy Mickiewicza poprzez działkę nr 2/107 stanowiącą własność Gminy Cieszyn, która stanowi dojście do kompleksu 14 ogródków działkowych przy ul. Mickiewicza w Cieszynie.

Nieruchomość będąca przedmiotem przetargu położona jest w obszarze o braku planu zagospodarowania przestrzennego. Zgodnie ze studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna nieruchomość znajduje się w terenach rodzinnych ogrodów działkowych (ZD).

Przetarg jest ograniczony do dzierżawców kompleksu działek rekreacyjnych przy ul. Mickiewicza w Cieszynie. Przetarg odbędzie się w dniu 8 maja 2017 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 11:00. Cena wywoławcza do przetargu wynosi 9.200,00 zł.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest osobiste lub pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (dzierżawcy działek przy ul. Mickiewicza) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 920,00 zł, w terminie do dnia 2 maja 2017 r. na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na

wyżej wymienione konto. Dopuszcza się również dokonanie zgłoszenia za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: [grunty@um.cieszyn.pl](mailto:grunty@um.cieszyn.pl)

Dokumentacja dotycząca sprzedaży w/wym. nieruchomości znajduje się do wglądu w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, parter – pokój nr 6), gdzie można również uzyskać szczegółowe informacje dotyczące przetargu (tel. 33/4794 234, 33/4794 230). Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało zamieszczone na stronie internetowej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro).

## **LOKAL PRZY UL. SZEROKIEJ NR 7**

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu w drodze przetargu pisemnego, nieograniczonego na prowadzenie dowolnej działalności gospodarczej, lokal użytkowy położony na parterze budynku przy ul. Szerokiej nr 7 w Cieszynie, o łącznej powierzchni użytkowej 46.10 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń ZBM w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej: [www.bip.um.cieszyn.pl](http://www.bip.um.cieszyn.pl) Informacje: ZBM pokój nr 18, tel.33 852 37 52.

## **NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ - DZIAŁKA NR 2/97**

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza drugi ustny przetarg ograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszynie przy ul. Mickiewicza, oznaczonej w ewidencji gruntów jako działka nr 2/97 obr. 57 o pow. 0,0145 ha, obj. KW nr BB1C/00047759/4 Sądu Rejonowego w Cieszynie. Pierwszy przetarg ograniczony na sprzedaż ww. nieruchomości przeprowadzony w dniu 28 grudnia 2016 r. zakończył się wynikiem negatywnym.

Przetarg jest ograniczony do właścicieli i użytkowników wieczystych nieruchomości przyległych do działki 2/97 obr. 57. Przetarg odbędzie się w dniu 8 maja 2017 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10:00. Cena wywoławcza do II przetargu wynosi 9.400,00 zł.

Warunkiem przystąpienia do II przetargu jest osobiste lub pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (właściciele lub użytkownicy wieczystej działek sąsiednich) oraz wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 940,00 zł na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie nr: 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169 ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie w terminie do dnia 2 maja 2017 r.

Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na wyżej wymienione konto. Dopuszcza się również dokonanie zgłoszenia za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: [grunty@um.cieszyn.pl](mailto:grunty@um.cieszyn.pl)

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

## **GRUNT PRZY PL. WOLNOŚCI**

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdzony został do wydzierżawienia na czas nieoznaczony w drodze bezprzetargowej grunt położony przy Pl. Wolności w Cieszynie oznaczony jako: część działki nr 10/6 obr. 44 o pow. 0,0170 ha z przeznaczeniem na działkę wokół budynku wielorodzinnego; część działki nr 10/6 obr. 44 o pow. 0,0005 ha z przeznaczeniem na lokalizację pojemnika na odpady.

Wykaz o przeznaczeniu ww. gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 3 kwietnia 2017 r. do dnia 24 kwietnia 2017 r.

### DO ZBYCIA

Przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców lokal mieszkalny nr 15 położony w budynku przy ul. Puńcowskiej 38 w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5820/94480 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 3 kwietnia 2017 r. do dnia 24 kwietnia 2017 r.

### DZIAŁKA NR 10/25

Burmistrza Miasta Cieszyna ogłasza nieograniczone rokowania na sprzedaż udziału 1/19 części w nieruchomości zabudowanej, oznaczonej jako działka nr 10/25 obr. 29 o pow. 1267 m<sup>2</sup>, obj. KW Nr BB1C/00081427/8 Sądu Rejonowego w Cieszynie, położonej przy ul. Gołębiej 4 w Cieszynie.

Cena wyjściowa do rokowań wynosi 6.200,- zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r., poz. 710 z późn. zm.). Rokowania odbędą się w dniu 8 maja 2017 r. w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 12.00. Osoby zainteresowane nabyciem mogą zgłaszać udział w rokowaniach najpóźniej do dnia 28 kwietnia 2017 r. w zamkniętych kopertach w biurze podawczym Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub przesłać na adres: BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA, Rynek 1, 43-400 CIESZYN, z dopiskiem „Oferta – Gołębia 4”.

Do zgłoszenia należy dołączyć dowód wpłaty zaliczki w kwocie 700,00 zł.

Zaliczkę należy wnieść w pieniądzu, przelewem na konto Urzędu Miejskiego w nieprzekraczalnym terminie do 2 maja 2017 r. Szczegółowe ogłoszenie o rokowaniach zostało zamieszczone na stronie internetowej bip.um.cieszyn.pl oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Dodatkowych informacji udziela Wydział Gospodarki Nieruchomościami UM w Cieszynie, tel. 33 4794 230 lub 33 4794 232.

### DO SPRZEDAŻY

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do sprzedaży w drodze bezprzetargowej, na poprawę warunków zagospodarowania sąsiedniej działki nr 14, obr. 23, nieruchomość położoną w Cieszynie przy ulicy Górny Chodnik nr 16/2 obr. 23 o pow. 0,0061 ha, objętą księgą wieczystą nr BB1C/00058118/9 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres od 24 marca 2017 do 13 kwietnia 2017.

### WOJEWÓDZKI URZĄD OCHRONY ZABYTKÓW INFORMUJE

W związku z pojawiającym się wątpliwościami dotyczącymi obowiązku uzyskiwania zezwoleń/pozwoleń na usuwanie drzew i krzewów z terenów wpisanych do rejestru zabytków po wejściu w życie ustawy z dnia 16 grudnia 2016 r. o zmianie ustawy o ochronie przyrody oraz ustawy o lasach (Dz. U.

z 2016 r. poz. 2249) przypominamy, że wejście w życie ww. przepisów pozostaje bez wpływu na treść ustawy z dnia 23 lipca 2003 roku o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (tekst jedn. Dz. U. z 2014 roku, poz. 1446 z późn. zm.). Normy zawarte w art. 36 ust. 1 pkt 1 i pkt 11 ustawy o ochronie zabytków (...) nadal pozostają podstawowymi narzędziami ochrony zabytkowych form zakomponowanej zieleni.

Stąd też pozwolenia wojewódzkiego konserwatora zabytków wymaga dokonywanie zmian przy zabytku polegających na usunięciu drzew lub krzewów z nieruchomości wpisanych do rejestru zabytków będących: parkami, ogrodami, cmentarzami i innymi formami zaprojektowanej zieleni, o których mowa w art. 6 ust. 1 pkt 1 lit. f i g ustawy o ochronie zabytków (...) lub położonych na terenie wpisanych do rejestru zabytków układów urbanistycznych lub ruralistycznych, zawierających formy zaprojektowanej zieleni albo gdy w decyzji o wpisie do rejestru zabytków, wskazano, iż komponentem tych układów jest zieleń (np. miasta-ogrody, cmentarze, zieleń towarzysząca obiektom sakralnym i inne).

Ponadto, nadal uzyskania zezwolenia wojewódzkiego konserwatora zabytków, zgodnie z treścią art. 83a ust. 1 ustawy z dnia o ochronie przyrody wymaga usuwanie drzew i krzewów z wszelkich nieruchomości wpisanych do rejestru zabytków, jeśli stanowią one własność osób prawnych, w tym parafii, jednostek samorządu terytorialnego, Skarbu Państwa. W przypadku nieruchomości stanowiących własność osób fizycznych, jeśli drzewa lub krzewy są usuwane na cele związane z prowadzeniem działalności gospodarczej zezwolenie jest wymagane z wyłączeniem przypadków, o których mowa w art. 83f ust. 1 ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 roku (tekst jedn. Dz. U. z 2016 roku, poz. 2134 z późn. zm.). Obowiązek uzyskania zezwolenia może również zostać wyłączony na podstawie uchwały organu stanowiącego gminy, o której mowa w art. 83f ust. 1a ustawy o ochronie przyrody.

WOJEWÓDZKI URZĄD OCHRONY ZABYTKÓW

### PUNKTU NIEODPŁATNEJ POMOCY PRAWNEJ

Stowarzyszenie na Rzecz Integracji Trianon PL uprzejmie informuje, że w okresie od 01.01 do 31.12.2017 realizuje zadanie publiczne zlecone przez Starostwo Powiatowe w Cieszynie w zakresie prowadzenia punktu nieodpłatnej pomocy prawnej usytuowanego na terenie Gminy Cieszyn.

Punkt prowadzony jest w Cieszynie ul. Bielska 4, budynek Pawilonu Diagnostyczno – Zabiegowego Szpitala Śląskiego (wejście A3) w dniach: pn. wt. 13.00 - 17.00, śr. czw. 15.00 - 19.00, piąt. 8.00 - 12.00.

Proponujemy wcześniejszą rejestrację telefoniczną bądź osobistą w punkcie Stowarzyszenia: od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 12.00 pod numerem telefonu: (33) 445 70 11 lub 730 984 481.

### CAMPING OLZA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdzony został do wydzierżawienia w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego na cel rekreacyjno-wypoczynkowy i czas nieoznaczony grunt oznaczony jako działka nr 5/1 obr. 61 o powierzchni 1,5617 ha położona w Cieszynie przy Al. Łyska 16, tzw. „Camping Olza” oraz część działki nr 7/1 obr. 61 o pow. 35 m<sup>2</sup> w części zabudowana kładką i stanowiąca skrót dojścia z pobliskich parkingów na teren tzw. „Camping Olza”.

Wykaz o przeznaczeniu ww. gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 24 marca 2017 r. do dnia 14 kwietnia 2017 r. ◆



## KINO PIAST

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

- **7.9-13.04, g. 14:30** Zając Max ratuje Wielkanoc - dubbing (animowany film familijny) Niemcy b.o.
- **7.9-13.04, g. 16:00** Zerwany kłós (dramat historyczno - religijny) Polska 12
- **7.9 oraz 11-13.04, g. 17:45** 3D KONG: Wyspa Czaszki - napisy (przygodowy film akcji, fantasy) USA/ Wietnam 15
- **10.04, g. 17:45** 2D KONG: Wyspa Czaszki - napisy (przygodowy film akcji, fantasy) USA /Wietnam 15
- **7-13.04, g. 20:00** POKOT (dramat) Polska/Niemcy/Czechy/Słowacja/Szwecja 15
- **18-20.04, g. 14:30** Zając Max ratuje Wielkanoc - dubbing (animowany film familijny) Niemcy b.o.
- **18-20.04, g. 16:00** Zerwany kłós (dramat historyczno - religijny) Polska 12
- **18.04, g. 17:45** 2D KONG: Wyspa Czaszki - napisy (przygodowy film akcji, fantasy) USA/Wietnam 15
- **19-20.04, g. 17:45** 3D KONG: Wyspa Czaszki - napisy (przygodowy film akcji, fantasy) USA/Wietnam 15

## KLUB FILMOWY „FAFIK”

- **19.04, g. 20:00** Pragnienie wolności - Jarocin, po co wolność (dokumentalny) Polska 15
- **20.04, g. 19:45** AMERYKAŃSKIE KINO DROGI

## TEATR IM. A. MICKIEWICZA

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 857 75 90

- **10.04** Ogólnopolski Finał Ligi Młodych Kreatorów Zespół Szkół Technicznych im. płk Gwidona Langerę
- **18.04, g. 20:30** Seminarium z zakresu bezpieczeństwa w ruchu drogowym „BEZPIECZNIE - CHCE SIĘ ŻYĆ”
- **20.04, g. 11:30** Charytatywny Koncert Wiosenny Zespół Szkół im. Władysława Szybińskiego w Cieszynie
- **22.04, g. 16:00 i 19:00** Spektakl teatralny „Jak się kochają w niższych sferach” Teatr KAMIENICA, Warszawa
- **24.04, g. 16:30** Koncert Uczniów PSM I i II Stopnia w Cieszynie
- **25.04, g. 9.00** „W Krainie Narnii” Oferta specjalna dla młodzieży. Rezerwacja biletów pod nr tel.: 606-829-171 ; 604-566-752
- **28.04- 03.05** Przegląd Filmowy KINO NA GRANICY

## BIBLIOTEKA MIEJSKA

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

- **07.04, g.15:00** - WyGRYwamy - turniej gier planszowych
- **10.04, g.15:00** - English story - warsztaty językowo- plastyczne

- **11.04, g.15:00** - Warsztaty biblioterapeutyczne (stała grupa)
- **12.04, g.15:00** - Stacja plastyka -warsztaty plastyczne
- **19.04, g.10:00** - Spotkanie grupy zabawowej Gromadka Uszatka (stała grupa)
- **19.04, g.15:00** - DalEKOWzroczeni -warsztaty ekologiczno -plastyczne
- **21.04, g.18:00** - Noc z Andersenem - całonocna zabawa dla dzieci TYLKO DLA ZAPROSZONYCH DZIECI
- **24.04, g.15:00** - English story - warsztaty językowo- plastyczne
- **25.04, g.15:00** - Warsztaty biblioterapeutyczne (stała grupa)
- **26.04, g.10:00** - Spotkanie grupy zabawowej Gromadka Uszatka (stała grupa)
- **26.04, g.15:00** - COOLturalnie- warsztaty edukacyjno-wychowawce
- **28.04, g.15:00** - WyGRYwamy - turniej gier planszowych

## COK

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 25 20

- **7.04, g. 16:00** Warsztaty tańca żydowskiego
- **8.04, g. 14:00** Kass „Strelnice” w Czeskim Cieszynie „Hu, hu, hu...wiosna już jest tu” - szczegóły na afiszach (org. COK, DDM Czeski Cieszyn)
- **9.04, g. 15:00** Międzynarodowy Konkurs Duetów z Harfą - koncert laureatów (org. Polskie Towarzystwo Harfowe)
- **9.04, g. 7:45** Podróże z Kulturą: Śladami Tomáša Baŕy - Wschodnie Morawy. Szczegółowe informacje i zapisy - w COK.
- **10.04, g. 15:00** Szkółka szachowa - zajęcia dla dzieci
- **10.04, g. 16:00** Pracownia filmu animowanego zaprasza...
- **11.04, g. 17:00** Pracownia fotografii i nowych mediów
- **12.04, g. 15:00** Zajęcia w pracowni ceramiki
- **12.04, g. 16:00** Pracownia malarstwa i rysunku



- **12.04, g. 20:00** KINGSDOWN - koncert. Bilety 15 zł (20 zł dni w dniu koncertu)
- **13.04, g. 16:30** Taniec współczesny - grupa otwarta
- **13.04, g. 17:00** Hip-hop - zajęcia taneczne dla dzieci
- **18.04, g.17:00** Scena Otwarta - zajęcia teatralne dla dorosłych
- **19.04, g. 9:00** „Trzech Zbójców” - projekcja filmowa w ramach KinoSzkoly (obowiązują wcześniejsze zapisy)
- **19.04, g. 16:30** Język z kulturą: kulturalny czeski - dodatkowy nabór do grupy
- **20.04, g. 15:00** Szkółka szachowa dla najmłodszych
- **20.04, g. 18:00** Latino solo - zajęcia taneczne dla kobiet w każdym wieku
- **21.04, g. 16:00** Pracownia rękodzieła artystycznego zaprasza
- **21.04, g. 20:00** KOBRAŃOCKA - koncert. Bilety 25 zł (30 zł dni w dniu koncertu)

## WYSTAWY:

- Galeria „Ceglana” COK
- **7 - 26.04** „Rozczłonkowanie” - wystawa malarstwa i fotografii Magdaleny Głuszek
- **do 4.04** „KOCHAM CIĘ JAK IRLANDIĘ” - wystawa fotografii 3D

## ZAMEK CIESZYN

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

- **22.04, g. 10:00-13:00** Mała Pracownia Projektowania z Wojciechem Kłapcią: Jak zaprojektować torebkę - nerkę?
- **27.04-18.06** Miasto i Las - Oranżeria wernisaż: 27.04 g. 17:00
- **27.04-4.06** Pass it on / Przekaż dalej - Oranżeria wernisaż: 27.04 g. 17:00

## WYSTAWY

- **do 23.04** Graduation Projects 2016 - wystawa prac dyplomowych z Czech, Polski, Słowacji i Węgier

## KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- **Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00**

## MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

- **Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00; śr.: 12:00,13:00, 14:00, 15:00, 16:00; pon.: nieczynne.**
- **26.04, g. 17:00** Konferencja naukowa: Dom, pałac i zamek w kulturze materialnej Śląska
- **24.05, g. 17:00** Michał Kawulok, Spacer po międzywojennej Wiśle
- **28.06, g. 17.00** Jan Paweł Borowski, Powstanie Zboru Luteriańskiego w Drogomyślu jako przyczynek do dziejów reformacji Księstwie Cieszyńskim w 500-lecie wystąpienia Marcina Lutra

- **27.09, g. 17:00** Grzegorz Studnicki, Strój cieszyński ten dawny i ten współ- czesny
- **25.10, g. 17:00** Zofia Jagosz-Zarzycka, Nowe nabytki w Dziale Archeologii MŚC
- **29.11, g. 17:00** Irena Prengel-Adamczyk, Zapach drewna i kadzidła – prezentacja wirtualnego zwiedzania drewnianych kościołów Śląska Cieszyńskiego

## MUZEUM 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

- **Bezpłatne zwiedzanie muzeum** (ul. Frysztacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior.

## MUZEUM DRUKARSTWA

- **Czynne: wt.-pt. 10:00-17:00.** W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00- 18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych, introligatorskich i typograficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 696 652 114 lub osobiście.

## RÓŻNE

- **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW,** ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. godz. 10:00-16:00, so.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.
- **MUZEUM PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschamme-

ra czynna w każdy poniedziałek i środę w godz. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.)

- **7-9.04** VII Międzynarodowy Konkurs Duetów z Harfą (Polskie Towarzystwo Harfowe)

## CZYTELNIĄ I KAWIARNIA „AVION”

- **10.04, g. 17:00** Dyskusyjny Klub Czytelników - PL „Nieznosna lekkość bytu”. Wstęp wolny
- **11.04, g. 9:00** Lekcja Cooltury Czytamy Niemiecką Literaturę. Wstęp wolny
- **11.04, g. 16:00** Absolwentski Koncert Uczniów Artystycznej Szkoły Podstawowej im Pavla Kalety
- **20.04, g. 16:00** Absolwentski Koncert Uczniów Artystycznej Szkoły Podstawowej im Pavla Kalety
- **21.04, g. 17:00** Polsko-Czeski Salon Dyskusyjny BEZ STEREOTYPÓW – POLACY I CZESI O SOBIE NAWZAJEM. Wstęp wolny
- **10.05** Wystawa JULIA POŁOK – „WY-DZIYRGANE”

## SZPITAL ŚLĄSKI

- **Barwne makrofotografie Zbigniewa Wojnara,** kwietniowa wystawa w Galerii Zmiennej, wstęp bezpłatny.

## OSIEDLOWE OCKIR

- **7.04, g. 16:00** Tradycja w Cieszynie: Kolorowe pisanki – warsztaty dla dzieci i rodziców, wstęp wolny, ilość miejsc ograniczona, zapisy w OCKiR
- **10.04, g. 18:00** Kanada pachnąca przyrodą cz. 2 – Od jeziora Luizjany po prerię i miasta – prelekcja Zbigniewa Pawlika w ramach spotkań Sekcji Miłośników Podróży
- **19.04, g. 17:00** Śladami reformacji – życie i dzieło EWY VON TIELE WINCKLER – MATKI EWY - spotkanie z ks. Markiem Londzinem w Dyskusyjnym Klubie Propozycji „Podgórze”
- **19.04, g. 13:00** Integryjny Klub Sportowy Cieszyn – bezpłatne zajęcia sportowe dla seniorów (m.in. basen, gry zespołowe) – spotkanie informacyjne
- **21.04, g. 16:30** Kiedy pozwolić? Kiedy zabronić? Czyli o stawianiu granic w rodzinie – warsztaty dla rodziców – prowadzenie Jolanta Drózdź-Stoszek, wstęp – 10 zł
- **24.04, g. 17:00** 75- Lat Powstania Instytutu Radowego w Warszawie – prelekcja Małgorzaty Marciniak-Sobieszczyk w ramach spotkań sekcji nauki i techniki
- **28.04, g. 16:30** Tradycja w Cieszynie: Patriotyczne kotyliony- warsztaty rodzinne w OCKiR, wstęp wolny, ilość miejsc ograniczona, zapisy w OCKiR tel. 536 050 906
- **28.04, g. 16.30** Tradycja w Cieszynie: Patriotyczne kotyliony - warsztaty dla dzieci i rodziców, wstęp wolny, zapisy

**PeDeBe zaprasza na XVI Musical pt.: "Trafileś do złej dzielnicy"**

**adaptacja musicalowa filmu "Rybki z Ferajny"**

**Teatr im. A. Mickiewicza w Cieszynie 11-12 maja 2017r.**

**PeDeBe**  
musical project  
Izabela Tymich

**STER**  
FUNDACJA

**Cieszyn**  
robi wrażenie

**CIESZYN**  
25 KWIETNIA 2017  
COK „Dom Narodowy”  
ul. Rynek 12

**Seminarium**  
POŚWIĘCONE PAMIĘCI WIĘŹNIÓW  
NAZISTOWSKICH OBOZÓW  
KONCENTRACYJNYCH ZE SZCZEGÓLNYM  
UWZGLĘDNIENIEM KOBIET  
– WIĘŹNIAREK Z RAVENSBRÜCK

**PROGRAM SEMINARIUM**  
Prowadzenie: dr Renata Stefańska-Klar, mgr Jakob Staroń

**10:00** Otwarcie seminarium i przywitanie gości:  
Burmistrz Miasta Cieszyna – mgr Ryszard Macura  
Starosta Cieszyński – mgr Janusz Król  
Dziekan Wydziału Etnologii i Nauk o Edukacji – prof. dr hab. Zenon Gajdzica

**10:25** Słowo wprowadzające: prof. zw. dr hab. Katarzyna Olbrycht

**10:40** hm. Władysław Kristen: Obozowe wspomnienia hm. Władysławy Sikory

**10:50** dr Renata Stefańska – Klar: Nadzieja i jej źródła w kontekście obozu zagłady

**11:00** mgr Jakob Staroń: Refleksje nad książką Arno Surmińskiego „Życie ptaków w Auschwitz”

**11:10** mgr Józef Broda: Raduj się wolnością, ale nie bądź hegemonom dla drugiego

**11:20** **WYSTĄPIENIE PANI DR WANDY PÓLTAWSKIEJ** (nr obozowy 7709)

**12:20** DYSKUSJA

**12:50** Podsumowanie i zamknięcie obrad seminarium

**12:55** Występ Chóru Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia”  
pod dyrekcją dr hab. prof. UŚ Izabelli Zieleckiej-Panek

**Komitet Naukowy:** prof. zw. dr hab. Katarzyna Olbrycht, dr hab. prof. UŚ Izabelli Zielecka-Panek, dr hab. prof. ATH Anna Zawada, dr Anastazja Sorkowicz





## WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

### ● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,  
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,  
www.cieszyn.pl, www.olza.pl

### ● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,  
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.  
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### ● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

### ● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochotniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1  
(wejście od ul. Szerokiej)  
Biuro czynne od pn – pt. 7:45 - 15:45  
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl; osz.ohp.cieszyn@gmail.com

### ● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### ● Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie  
ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### ● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całonocowy telefon: 33 851 29 29

### ● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

### ● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### ● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości  
pon., czw., pt. 16.00–20.00  
i wt., śr. 11.00–15.00: 33 852 40 00

### ● GRUPA AA „DROMADER” -

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3,  
spotkania w ostatnią niedzielę miesiąca  
o godz. 17.00.

### ● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
czynny w piątki w godz. 11.00-20.00

### ● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,  
www.byczrazem.com

### ● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,  
www.mzd.cieszyn.pl

### ● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,  
Gazowe: tel. 992,  
Ciepłownicze: tel. 993,  
Wodociągowe: tel. 994,  
Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997,  
Straż Pożarna: tel. 998,  
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### ● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,  
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

### ● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,  
www.sm.cieszyn.pl

### ● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

### ● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

### ● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,  
www.zbm.cieszyn.pl

### ● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,  
www.zgk.cieszyn.pl

### ● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

### POLUB CIESZYN NA FB

Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy itd. – to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWrzenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrzenie).

### ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie. Wejdź na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter podaj swój adres e-mail, a będziesz otrzymywał na skrzynkę mailową informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście.

### ZGŁOŚ IMPREZĘ NA WWW.CIESZYN.PL

Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

### INFORMACJA SMS

Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym. Otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podaj swój numer telefonu.

## WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746, Nakład: 7.000 szt

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Zespół redakcyjny: Barbara Stelmach-Kubaszczyk, Dominika Kuboszek

Redaktor naczelna: Renata Karpińska

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

Druk: PP Modena sp. z o.o., ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn

## PRZYTUŁ PSISKO

Prezentujemy Państwu kolejne psy, które niedawno trafiły do schroniska. Przypominamy, że poszukiwania zaginionego psa dobrze jest rozpocząć w schronisku dla zwierząt Azyl w Cieszynie, ul. Cicha 10, tel./fax 33 851 55 11, tel. kom. 603 850 137.



**MARIOLA LEGIERSKA**

– emerytka, posiadaczka suczki Misi, chętnie popiera akcje pomocy zwierzętom i zachęca do ich adopcji. Uważa, że ludzie pomagający zwierzętom mają ogromne serce.

Numer ewidencyjny: 101/2017.

Pies, w wieku około 1 roku, krótkowłosa, średniej wielkości, w kłębie ma około 50 cm. Znalezione 30 marca 2017 roku w Pogwizdowie.



**JOANNA PABICH I IGA KAUER**

Joanna Pabich – pracownik Hotelu Liburnia, właścicielka dwóch psów i kota. Iga Kauer – uczennica szkoły podstawowej. Zwierzęta od zawsze goszczą w jej życiu. Jest zdania że zwierzęta to prawdziwi przyjaciele człowieka. Numer ewidencyjny: 103/2017.

Suczka, w wieku 2 lat, krótkowłosa, w typie owczarka niemieckiego, w kłębie ma około 60 cm. Znalezione 31 marca 2017 r. w Cieszynie (Pikiety)

Z Berlinale na Kino na Granicy

# 19. EDYCJA Cieszyńskiego Przeglądu Filmowego

**Kino na Granicy odbędzie się w dniach 28.04-03.05 w Cieszynie i Czeskim Cieszynie.**

Na widzów czekają projekcje filmowe w obiektach po obu stronach Olzy, kino plenerowe na Wzgórzu Zamkowym, a także wystawy, spotkania z twórcami oraz koncerty w klubie festiwalowym na terenie Browaru Zamkowego Cieszyn.

**N**a otwarciu gości powita premierowym pokazem filmu *Zwierzęta* Grega Zglinskiego, a całości dopełni – nagrodzony Kryształowym Niedźwiedziem podczas Berlinale – film Rafała Kapelińskiego *Butterfly Kisses*. Kolejni twórcy potwierdzili swój przyjazd do Cieszyna, aby spotkać się z widzami.

Tegoroczne Kino na Granicy stawia na mocne tytuły. *Zwierzęta* to kino – psychozagadka, nawiązujące do tradycji Davida Lyncha – na końcu filmu nie czeka na widza puenta, lecz „łamiągówka” złożona z egzystencjalnych pytań i zachęta do zmierzenia się z tajemnicą życia. W Cieszynie z widzami spotkają się Greg Zglinski, a także polski producent – Łukasz Dziecioł oraz kompozytor Bartosz Chajdecki. *Butterfly Kisses* to historia trzyosobowej paczki chłopaków z robotniczej dzielnicy. Nastolatki wiele czasu spędzają na rozmowach o dziewczynach, seksie i swoich dotychczasowych podbojach. Jeden z nich ukrywa przed kolegami mroczny sekret.

## BĘDĄ WSPOMNIENIA

Kino na Granicy wspominać będzie zmarłą Danutę Szaflarską. Okazją do tego będzie pokaz ostatniego filmu z udziałem aktorki *Anyám és más futóbolondok a családból* (Mamuśka i inni pomyleńcy w rodzinie) w reżyserii Ibolyi Fekete z 2015 roku. Danuta Szaflarska zagrała w tym filmie tytułową mamę – 94-letnią seniorkę rodu opowiadającą swojej córce własne zmagania z XX-wieczną historią rodziny. W wieczorze wspomnień poświęconych Danucie Szaflarskiej wezmą udział zarówno przyjaciele aktorki z teatru, jak i z rodzinnych Koszarzyisk i Piwnicznej.

Kino na Granicy to najważniejszy przegląd kina środkowoeuropejskiego. Podczas filmowej majówki będzie można zobaczyć ponad 120 filmów polskich, czeskich i słowackich. Na liście sław, które pojawią się w tym roku w Cieszynie są: Agnieszka Holland, Kasia Adamik, Allan Starski, Karolina Gruszka, Andrzej Chy-



KINONAGRANICY.PL



ra, Milan Lasica, Karel Roden, Ireneusz Czop, Krzysztof Majchrzak, Lesław Żurek, Magdalena Łazarkiewicz i wielu innych.

## NIEPRZERWANIE OD 1999 ROKU

Przeгляд Filmowy Kino na Granicy to wyjątkowe wydarzenie kulturalne, które odbywa się nieprzerwanie od 1999 roku w jednym mieście, Cieszynie – Czeskim Cieszynie, ale w dwóch krajach, Polsce i Czechach. Polega na prezentacji polskiej, czeskiej i słowackiej kinematografii (z akcentem węgierskim). Projekcjom filmowym (retrospektywy, cykle tematyczne, kino gatunkowe oraz nowości) towarzyszy szereg dodatkowych imprez i akcji (spotkania z reżyserami i twórcami filmowymi, prelekcje, dyskusje, promocje książek).

W tym czasie wydarzenie rozwinęło się od 11 filmów w jednym kinie do ponad 100 w kinach po obu stronach granicy, w tym w secesyjnym teatrze oraz w plenerze na Wzgórzu Zamkowym – jednym z 7 Nowych Cudów Polski. Dotychczas w ramach Kina na Granicy wyświetlono ponad 1000 filmów twórców polskich, czeskich, słowackich. Wydarzenie gościło znakomitych artystów, a wśród nich byli: Agnieszka Holland, Andrzej Barański, Jiří Menzel, Katarzyna Figura i Petr Zelenka.

Kino na Granicy gromadzi tysiące widzów, którzy doceniają wyjątkowy charakter przeglądu i jego niepowtarzalny klimat. Dla wielu z nich to wpisany już na stałe do kalendarza pomysł na spędzenie filmowej majówki. Więcej na [www.kinonagranicy.pl](http://www.kinonagranicy.pl) ◆